

A Norris-ügy

A német, a francia, az angol és a magyar napisajtó napok óta visszhangzik a titokzatos „Colonel” nevével. Colonel Norris hadműveletei az európai országok pénzpiacain zajlanak le és az ezredes csapatai a tőzsdék fekete-táblái körül sorakoznak rohamra, ha távirat jön New-Yorkból, Zürichből, Londonból, vagy Rotterdamból. Mindegy, honnan, csak minél messzebb attól a területtől, ahol Norris „dolgozik”.

Az ezredes ugyanis egyszerű valutaspekuláns és kötvény-kereskedő. Ad és vesz. Ott vesz, ahol olcsó és ott ad el, ahol drága. A külföldi tőzsdéket pedig éppugy zsebre vágja, mint a legfeketébb „fekete-tőzsdés”, aki „zug”-ban bonyolítja le kapuköz-üzleteit.

Csak hogy a Colonel milliókban és milliárdokban csinálta. Font-milliókban, dollár-milliókban, hogy aztán márka-, frank-, pengő-, leva- és lej-milliárdokat seperi be értük, fölénvesen, egyszerű gesztussal, tisztanyereségként.

A világsajtó visszaéléseket emleget. Hatalmas aranyú szélhámosságokat sejtetnek, amelyekkel Norris ezredes és szakértője, Wresinszky, valamint a vezényletük alatt működő, európai aranyú konzorcium követ el azzal, hogy a „zárolt” európai valutákat felszabadítja és a maga céljaira tökélti, teaurálja, vagy — amit még csak sejtene, de nem bizonyítanak, — átcsempészi az egyik országból a másikba. Milliárdokat és milliárdokat.

Norris ezredes kétségkívül praktikus ember; ezenfelül avatott ismerője az európai pénzügyi káoszoknak, hiszen tagja volt annak a nemzetközi bizottságnak, amely a békeszerződés pénzügyi részét készítette elő. „Kitűnő” összeköttetésekkel rendelkezik a fennálló rendelkezések, viszonyok között kiismeri magát. Tudja, hogy Amerika például tele van az eladósodott európai országok dollárkölcsonneinek állami kötvényeivel, amiket ott könnyen kinnálnak. Erre összevásárolta őket és eladta azokban az európai országokban, ahol mesterségesen, nagy erőfeszítésekkel tartják az árfolyamokat az érdekelt kormányok. Vette dollárért s eladta márkaért, fontért, frankért, pengőért, lejért és leváért. Hol csalt eddig...? Eddig még sehol. Egyszerű értékpapír-manipulációt bonyolított le, ha milliókban és milliárdokban is. De — jól tudjuk, — hogy sem a márkát, sem a schillinget, sem a pengőt, sem a lejt: nem szabad kivinni a kibocsátó országok határai közül. „Zárolva” vannak, Norrisék ezt a „zárolást” nem respektálták állítólag: ellenkezőleg, „felszabadították a befagyott hiteket”. Kiolvastották — a maguk javára. Mert az kétségtelen, hogy nagy, horribilis, gigantikus nyereségeket vágtak zsebre a „zárolt” devizák „feloldott” árfolyamkülönbségeiből.

A külföldi sajtó Kreugert, Staviskyt emleget, felmérni és érzékeltetni kívánva a Norrisék pénzügyi manipulációinak méreteit és — jellegét. Meglátjuk, hogy mit tud bizonyítani a nemzetközi vizsgálat. Kreuger, — mint tudjuk, — értékpapírokat hamisított, csalt és sikkasztott. Milliárdokat. Stavisky a kisemberek pénzeit söpörte össze tüneményes technikával és a sikkasztott pénzt elspekulálta a legfantasztikusabb módokon. Szintén: milliókat. Mindezt a sok közönséges dolgot Norrisék — nem követték el. Ők mindössze — zseniális érzékkel és tájékozottsággal, — csak a „helyzetet használják ki”. A világgazdaság pénzügyi helyzetét, amely Európában országonként zárolja a valutapiacokat, devizarendeleivel bénítja meg az értékek nemzetközi forgalmát és tag

Az erdélyi kormányprogram:

Megértést és türelmet hirdet Tatarescu

A miniszterelnök országos jellegű nyilatkozata Erdély fővárosában — A „történelmi jóvátétel” munkaterve — „Román burzsoáziát kell kitermelni Erdélyben”

Tatarescu: „Biztosítani kívánjuk a kisebbségek jogszabadságát”

Clujról jelentik: A kormány tagjai Tatarescu miniszterelnökkel az élen ma reggel fél kilenc órakor érkeztek meg Clujra, ahol Prodeanu hadtestparancsnok, Ivan orthodox püspök és dr. Dunca vármegyei prefektus fogadták az állomáson a kabinet tagjait. A miniszterelnök kíséretében Teodorescu, Sasu, Franasovici, Uica tábornok, Luca, valamint Mitica Constantinescu érkeztek meg Erdély fővárosába, ahová Costinescu és Lapedatu már a tegnapi nap folyamán megérkeztek. Így a miniszterelnökön kívül a kormány nyolc tagja tartózkodik Clujon. A hivatalos üdvözlések után a minisztérium tagjai a vármegyei prefekturára hajtatnak, ahol délelőtt tíz órakor megkezdődött az erdélyi megyefőnökök és képviselők bevonásával megrendezett miniszterközi értekezlet. Az ülést Lapedatu erdélyi miniszter nyitotta meg, üdvözölte Tatarescu miniszterelnököt és a kormány többi tagjait. A megnyitás keretén belül

elhangozott üdvözlésre Tatarescu válaszolt. Arról beszélt, hogy a napirendre tűzött tárgyalási anyag letárgyalása előtt szükségesnek tartja, hogy néhány kérdéssel foglalkozzék.

— Nemcsak a jelenlevőkhöz, de az egész ország népéhez beszélek — kezdte a kormányelnök — amikor az országgyűlés befejeztével meg akarom vizsgálni az általános helyzetet, összefoglalva az eddig történeteket és utmutatást adva a jövőre nézve.

Ez nem egyéni elhatározás, ezt hangsúlyoznom kell, — mondotta Tatarescu dr., — de az egész kormány egységesen elhatározott aktsa.

Annak a kormányznak a nevében beszélek tehát, amely kormány egységes és szolidáris működésében azzal az országgyűlési többséggel, amelyből alakult és azzal a párttal, amelyből megszületett.

A kormányelnök nagyszabású expozéja a kabinet bel- és külpolitikai feladatairól

— A kormány az egyesülés óta előállott legnehezebb helyzetben vette át az ország kormányzását. Mindenekelőtt nagyjelentőségű törvényekkel igyekezett helyreállítani a rendet, amelyet Duca miniszterelnök erőszakos halála felfordított. Gazdasági, pénzügyi, rendfenntartási és a közélet minden megnyilvánulására nagyfontosságú és fejlődést előidéző törvények jellemezték a kormány munkáját.

A jövő programjáról beszélve, a kormányelnök kijelentette, hogy a legfontosabb feladat a tökének a forgalomba való visszaállítása. A kormány mindenképpen támogatja a nemzeti munka fejlődését és a vagyoni, valamint az állambiztonság teljes helyreállításán dolgozik.

Külpolitika tekintetében, — így folytatta beszédét a kormányfő, — Titulescu képviseli a kormány akaratát és álláspontját. Titulescu az ország nemzetiségi szempontjainak teljes mérlegelésével végzi nehéz feladatát.

A legutóbbi incidensekkel foglalkozva, kitért a miniszterelnök azokra az eseményekre, amelyek megzavarták az ország békéjét. Sulyos szavakkal ítélte el a földalatti mozgalmat, amelyet szerencsére sikerült leleplezni és

tételeket nyújt a merész spekulációkra, holott nincs hozzá elég hatalma és eszköze, hogy gátat vessen az általa teremtetett helyzet kihasználási, csábító lehetőségeinek.

Ime, a „Norris-ügy”, korunk legfrissebb szenzációja. Pár ember millió és milliárdos nyereszkezdése a beteg világ gazdaság pénzügyi területein. Ugyanakkor, amikor milliók alig tudnak megélni, ki a hibás? Aki milliókat és milliárdokat — mert módja van rá — sajtol ki a világválságból? Vagy a helyzet, amely mindezt lehetővé teszi...? A közvélemény

a kormány erélyes fellépésével és az ország egységes akaratával elfojtani.

Az erdélyi problémákkal kapcsolatosan a miniszterelnök a következőket jelentette ki:

— Ma az erdélyi problémák megtárgyalása szerepel a napirenden. Együttesen vizsgáljuk és együttesen oldjuk meg ezeket a problémákat a már megállapított vita keretében.

Azok a megoldások, amelyeket a problémák adni fognak, együttesen a pártunk által ugynevezett „történelmi jóvátétel” munkáját adják.

Jóvátételnek nevezzük ezt a munkát, mert a jóvátétel munkáját követelik az összes igazságtalanságok, amelyek örökségképpen maradtak ránk. Ezen a téren a reparációt teljes határozottsággal kell keresztülvinni a gazdasági, kulturális és szociális élet minden ágában, mindaddig, amíg a tartományban a román elem felemelkedik mindhárom irányban arra a fokra, amelyet egy nemzeti állam többségi elemének el kell érnie. Egy erős román burzsoáziát kell kitermelni Erdélyben: ennek kényszerítő szükségessége és nemzeti jellege van. Ezt a célt magáévá kell, hogy tegye minden párt és ennek végrehajtását minden

előtt egyformán a vádlottak padján ül a Norris-konzorcium és a Rendszer, hiszen kétségtelen, hogy az egyik biztatta fel a másikat a teremtetett lehetőségeket a másik érvényesülésére. S ha nem lett volna az egyik, nem lenne a másik sem. Norrisékat vallathatják s talán valami is fognak, — de ez lesz a legrészletesebb vádbeszéd a mai európai valutáris elzárkózási politika ellen amely milliók tömegeket és milliárdos értékeket szolgáltat ki például zseniális ügynökök és elszánt szerencse vadászok részére. (J.)

B U Z I A S

GYÓGYFÜRDŐ (Román Nauheim.)

állandó szénasav-rádfóaktív sós-vasas forrásvízzel.
BIZTOS GYÓGYHATÁS:

SZIV és VÉRKERINGÉSI ZAVAROKNÁL,
szervi, elfizásos, érelmeszesedés, vesebaj, vérsze-
génység, izomcsúsz, hólyaghurut és kimerüléssel ide-
gesség esetén

NŐI BETEGSÉG:

változások zavarok, fertőző betegségek, mérgezők
nyomán fellépett idegbajok (Tabes etc.) esetében a
legjobb eredménnyel.

Természetes szénasav-sós-vasas fürdők. Ivókúrák,
szakorvosi kezelés

KITÜNŐ KÖNYHA
ELSŐRENDÜ SZÁLLODAK

Diétás penziók, mérsékelt árakkal. Ul. modern uszoda,
nagyszerű stranddal.

Fürdőidény: május 15-től október 1-ig.

Prospektust, felvilágosítást szívesen küld:

MUSCHONG BUZIÁS GYÓGYFÜRDŐ RT.
FÜRDŐIGAZGATÓSÁG Buziás (Banat.)

kormányának folytatnia kell.

— Ezt az akciót, — mondotta emelt han-
gon a miniszterelnök, — nem az itt élő többi
elemek jogainak csorbításával kívánjuk elvé-
gezni és nem a támadás eszközeinek politiká-
jával. Hanem a román elem állandó és ko-
moly megsegítésével, támogatásával, a tör-
vények keretein belül. A türelem és megértés
politikáját követjük; ezt elvárjuk a kisebbsé-
gektől is. Nem az izgató és destruktív soviniz-
mus, hanem a konstruktív nacionalizmus irá-
nyítja cselekedeteinket.

A megértés és türelem politikájának kere-
tében az itt együtt élő kisebbségek számá-
ra biztosítani kívánjuk, hogy szabadon
gyakorolhassák minden jogukat. Mind-
azon jogokról van itt szó, amelyek garan-
tálják a kisebbségek nyelvhasználatát, hi-
tét és tradícióját.

Letkes éljenzés közepette a kormányelnök
azzal fejezte be szavait, hogy hódolatát nyil-
vánította a korona iránt.

Drákói rendszabályok a német felség- és hazaárulók ellen

Megelőzhetően „néptörvényszékek” hoznak
ítéletet a bűnösök felett.

Berlinből jelentik: Ma közzétették a
felség- és hazaárulást büntető új törvényter-
vezetét a Hitler-kormány, amely drákói
rendszabályokat tartalmaz. Az ilyen büntette-
kért perbefogott egyének külön erre a célra
alakított néptörvényszékek elé kerülnek,
amelynek elnöke és egy tagja bíró lesz, míg a
bírószám többi tagjait a birodalmi kancellár ne-
vezi ki, az igazságügyminiszter előterjesz-
tésére.

Az új törvénytervezet halállal sújtja a ha-
zaárulókat; halállal, vagy legalább is öt évnél
súlyosabb fegyházbüntetéssel bünhődnek azok,
akik az elnök, a kancellár és a kormány tagjai
ellen lépnek fel azzal a céllal, hogy őket
megfosszák hatalmuktól. Halál vár a külföldi
kormányokkal politikai célzattal összeköt-
tésbe lépőkre, valamint államtitkok elárulóira.
A néptörvényszék ítélete ellen nincs orvoslát,
az mindenkor jogerős ítéletet hoz.

Gyorsított diplomáciai eljárás útján szállítják Aradra Valeanu Aurélt

A bécsi rendőrség rádión referált a bucaresti-i rendőrségnek
az első kihallgatás eredményéről

Legutóbbi lapszámunkban hírt adtunk arról,
hogy az aradi rendőrség magánértesülése szerint
Valeanu Aurélt, a sikasztó megyeházi tisztviselőt
Bécsben a román rendőrség megkeresésére letar-
toztatták. Ma Bucarestből hivatalos értesítés is
érkezett, amely megerősítette értesülésünket. A
bucaresti-i rendőrség ugyanis rádiogram-értesi-
tést kapott Bécsből, amelyben már Valeanu első
kihallgatásának részleteit is közölték. Eszerint
Valeanu — mint azt mi is megírtuk — bevallotta,
hogy idegen pénzhez nyúlt, azonban hangoztatta,
hogy családja rendezze a hiányzó összeget. A bu-
caresti-i rendőrség most további intézkedéseket

Izgalmas május 1. Franciaországban

Véres uccai harcok Párisban a kommunisták és a rendőrök között

Fényszórók, páncélingek, tankok és vízfecskendők szerepeltek az
„ütközetben” — A rendőrség ura a helyzetnek

A május elseje Aradon és az egész ország
területén a legteljesebb nyugalomban telt el.
A belügyminisztérium incidensekről nem ka-
pott jelentést és csupán Bucuresti néhány kü-
városában kíséreltek meg vörös zászlókat ki-
tűzni, amit azonban megakadályoztak.

Németországban és Ausztriában aránylag
nyugodtan telt el a május elseje, ami részben
azzal is magyarázható, hogy a két államban
ezt a napot hivatalos nemzeti ünnepnek nyil-
vánították és így a felvonulások kormányin-
tencióknak megfelelően, hatósági segédet
mellett folytak le. Véres összeütközésekről ér-
keznek hírek ezzel szemben Franciaországból,
Lengyelországból, Csehszlovákiából és Spa-
nyolországból.

A francia fővárosban napközben néhány
gyár bejáratánál voltak kisebb zavargások, a
késő éjszakai órákban azonban a XIII. kerü-
letben komolyra fordult a helyzet. Itt ugyanis
a zavargók bezárkóztak egy épületbe és on-
nan a rendőrökre lőttek. A zavargások egyik
indító oka volt, hogy az esti órákban a városi
garázsok előtt sofförök jelentek meg, akik a
garázsokból több autóbust hoztak elő. A tömeg
tiltakozott az autók elindítása ellen, mert eb-
ben a májusi munkáünnepe megsemmisítési-
tését látták. Csakhamar közpör zúdult a gép-
kocsik felé és a tömeg elálta az autók útját.
A rendőrség csakhamar kivonult és a tüntető-
ket a mellékutcákba szorították. Itt

véres és elkecseregett harc vette kezdetét.
A munkások a Jeanne d'Arc-ucca házaiba
nyomultak és az ablakokból sortűzet ad-
tak a rendőrökre.

A tüntetők később ötvenes csoportokban le-
jöttek az uccára, annak kövezetét felszedték
és hatalmas köveket vittek magukkal a laká-
sokba. Az uccának másik részén lövészárkokat
ástak és barrikádokat emeltek az árkok előtt.
Éjfélkor mindkét uccarészen véres harcok
kezdődtek, amelynek a hivatalos rendőrségi
jelentés szerint, 2 halott és 19 sebesült áldo-
zata van. A tömeg óráról-órára növekedett, a
lövészek egyre sűrűbben dördültek el, éjjel egy
órákor maga a rendőrprefektus vette át a
rendőrcsapatok feletti parancsnokságot.

A prefektus úgy döntött, hogy minden fe-
lesleges vérontást elkerül, ezért a csapatokat
visszavezényelte, egyben pedig a rendőrlégény-
séggel körülfárta a negyedet. Óriási fényszóró-
kat állított fel, amelyek megvilágították a
barrikádokat és az ostrom alatt álló részeket.
A reggeli órákban a rendőrszakaszok általános
támadást intéztek az egymás mögött levő há-
rom barrikád ellen és a roham alkalmával

hat erős csapatszallító autót használtak
fel tank gyanánt. Nyomukban tüzoltók
következtek, akik erős vízsugarakat lö-
veltek a barrikádok felé.

Utánuk jöttek a rendőrök, akiknek most már

sikerült a torlaszokat elfoglalniok. Az ostrom-
ban résztvevő rendőrök páncélt viseltek, amely
megvédte testüket a revolvergyökök ellen. A
torlaszokat védő kommunistáknak sikerült ide-
jében elmenekülniök, ennek dacára a városne-
gyedet a rendőrség még mindig körülzárva
tartja és lehetetlenné teszi mindenki számára
annak elhagyását. A mai reggel közzétett hiva-
talos jelentés szerint a véres események azért
robbantak ki, mert Mouette kommunista képvi-
selőt tegnap láztás miatt letartóztatták. Az az
épület, amelyben a kommunisták elbarrikádoz-
ták magukat, a hajnali órákban kigyulladt.
Megállapították, hogy a házban a bennetartó-
zózkodó kommunisták gyújtották fel, hogy így
növeljék a zűrzavart és ily módon menekül-
hessenek.

A francia főváros rendőrsége csak a déli órák-
ban állította helyre a rendet. A 12-ik és 13-ik ke-
rületben még most is folytatják a házkutatásokat
és ahol fegyvert találnak a rendőrök, ott letartóz-
tatást fogantatosítanak. A Jeanne d'Arc munkás-
házak lakásaiba a rendőrség kénytelen volt
erőszakkal behatolni, mert a legtöbb helyen nem
nyitották ki a lakások ajtóit. A rendőrök fegyver-
rel kellett, hogy feltörjék az ajtókat, hogy a ház-
kutatásokat megtartsa. Az uccák egyes helyeken,
ahol a tüntetések lezajlottak, vad harcok képét
mutatják. Az eltört bútordarabok még most is
szanaszét hevernek. Az egyik ház ablakából még
egy kályhát is dobta a rendőrökre. A zavargók
ellen a rendőrség több helyen sikeresen használta
a fényszórókat. Ez ugyanis teljesen elvakította a
tüntetőket, akiket ezután könnyen le lehetett sze-
relni. Az uccai zavargásoknak az eddigi jelentések
szerint legalább 200 sebesültjük van és még nem
tudni, hogy hány halálos eset történt. A rendőrség
még a késő délutáni órákban is folytatta a tiszto-
gatás munkáját és összesen 138 egyént tartóz-
tatott le.

Varsóban és környékén szintén véres za-
vargások folytak le, Brüsszelben pedig a rendőrség
elkobozta a kommunisták lázító plakátjait és
zászlóit. Négy kommunistát letartóztattak. Mad-
ridban a munkásság általános sztrájkot rendezett,
mert a kormány nem adott rendeletet a május
elsejei munkáünnepe megtartására. Véres ese-
mény csupán Badajosban játszódott le, ahol a
rendőrség sortűzet adott a munkásokra. A gö-
lyök egy munkást megöltek, kilencet pedig élet-
veszélyesen megsebesítettek.

Véres felkelés tombol Yemenben

Veszélyben forog az európaiak
élete — A felkelők hordái kifosz-
tották Hodeida városát

Londonból jelentik: A „Pnezace” nevű an-
gol hadihajó teljes gözzel siet Hodeida felé,
hogy az ottani angol állampolgárok életét és
vagyonát biztosítsa és megvédelmezze. Yemen-
ből érkező hírek szerint a haderők kivonultak
Hodeidából s a városban teljesen felbomlott a
polgári rend és a közigazgatás. A lakosságon
pánikszzerű félelem vett erőt. Az ellenséges
hordák kifosztották a vámot, az állami üzeme-
ket és a lőszerraktárt.

Comerában, a mekkei zarándokok egyik
állomáshelyén 200 arab menekültet fogadtak
be, közöttük Hodeida volt kormányzója is. Az
egyik kairói lap levelezője szerint a yemeni
imám és Ibn Saud bey serege között éles ös-
zeütközések folynak. A legvéresebb harcok
Yemen fővárosában, Saanában és Hodeida kö-
rül tombolnak. Ibn Saud csapatai lelőttek egy
török repülőgépet, amely Yemenből jött és
egy török tiszt vezette.

Port Sudanból érkezett s eddig még meg
nem erősített hírek szerint a yemeni imám
meghalt és Yemen fővárosában, Saanában for-
radalom tört ki.

Két cluji diák rablógyilkossági kísérlete

Lakásukra csalták és ki akarták rabolni a pénzeslevélhordót

Clujról jelentik: Tegnap a Fő-tér 9. számú házban két fiatalember jelent meg és a házban a lakás főberlőjétől hónapos szobát bérelt. Mint később kiderült, egyikük a postára ment és új lakásuk címére 100 lejt-aoott fél saját részére.

Ma reggel azután megjelent a hónapos szobában Mitica Gurla pénzeslevélhordó, hogy kikézbessítse a 100 lejt. Amikor a szobába lépett,

a két fiatalembert rátámadt, egyikük egy ólomcsővel a fejére sújtott, míg társa a 100 ezer lejt tartalmazó táskát akarta lefejtetni nyakából.

A pénzeslevélhordó azonban nem vesztette el eszméletét és súlyos sebesülése ellenére is segítségért kiáltott, mire a ház lakói összefutottak. Az ajtóban megjelenő lakók között szétütve a két fiatalember az uccára menekült és vad futásban igyekeztek menedéket találni. Végigrohantak a főtéren, majd a Buza-ucca hat számú ház udvarára futottak be. Ez a ház átjáró egy másik uccára. Időközben az üldözőkhöz egy rendőr és két detektív csatlakozott és a hatósági embereknek sikerült is elfogniuk az egyik merénylőt, míg a másik kereket oldott. Az őrizetbe vett fiatalembert Huttera Ottónak hívják, azt vallotta, hogy társa Simon Pál, mindketten aiudiak és állítólag egyetemi hallgatók.

Autója

Goodrich-al fut? !!



296

ha nem, felcseréli
a vezérképviselőte

mb. **Herzfeld Béla**
Calea Banatului 8—10.

Május 7-ig kell jelentkezni a konverziós kedvezmények igénybevételére

Megérkezett Aradra a belügyminiszterium utasítása — Kiknek kell jelentkezni a járásbírószágon és kiknek a törvényszéken? — A bírósági beadvány másolatát el kell küldeni az érdekelt hitelezőnek is

A konverziós törvény megjelenése után az érdekelt körében országsszerű a legnagyobb tájékoztatatlanság uralkodott az új utasítások alkalmazásának gyakorlati kérdéseire nézve, mert egyre később a törvény végrehajtási utasításának közzététele. A cluji ügyvédi kamara elnöksége végre is táviratilag fordult információkért az igazságügyminiszteriumhoz, amely az intervenció következtében megtette a szükséges intézkedéseket a lakosság informálása érdekében. A végrehajtási utasításokat tartalmazó rendeletet az igazságügyminiszterium a belügyminiszterium útján adta közre május elsején.

Az aradmegyei prefekturára szerdán reggel érkezett meg az Inculet belügyminiszter aláírásával ellátott 247. számú belügyminiszteri körrendelet, amely a konverziós adósságok teendőiről intézkedik abban az esetben, ha igénybe kívánják venni a törvény által nyújtott kedvezményeket. A körrendelet szerint

mindazok a városi vagy falusi adósságok, akik a konverzió igénybevételére jogosultak, május 7-ig kötelesek bejelenteni adósságaik adatait az illetékes bírói fórumok előtt.

Azok a városi és falusi ingatlan tulajdonosok, akiknek ingatlanjai nem haladják meg a 10 hektárnyi területet, az illetékes járásbírószágon kell hogy benyújtsák deklarációikat, azok pe-

dig, akiknek ingatlanai terjedelme meghaladja a tíz hektárnyi területet, a törvényszéken kell hogy benyújtsák nyilatkozataikat a fenti határidőig. Ha ezt elmulasztják — írja a rendelet — elvesztik jogukat arra, hogy a konverzió kedvezményeit igénybe vehessék. Ugyanez az eset következik be akkor is, ha ugyancsak május hó 7-ig a bírósághoz benyújtott nyilatkozatuk pontos másolatát ajánlott levél útján el nem juttatják az ügyükben érdekelt hitelező kezéhez is.

A konverziót igénybevenni kívánó érdekelt részére tehát aránylag igen rövid idő áll rendelkezésre, hogy nyilatkozataikat a fenti rendelet értelmében megtegyék. Az ajánlott le-

velek esetében mindenesetre a levél postai vényének dátuma lesz az irányadó.

Itt írjuk meg egyébként, hogy az utóbbi napokban több kérelem érkezett be az új konverziós törvény alapján az aradi törvényszékhez, olyan aradi és aradmegyei kereskedők részéről, akik a törvényben szereplő kedvezmények megadását kérik. A mai napon két chisneui cég adott be kérelmet, s ebben a konverziós törvény 50-ik szakaszára való hivatkozással, hitelezőik összehívását kérik. Az említett szakasz értelmében a kereskedőknek, akiknek követeléseit konverzió alá esnek, jogukban áll ezt a veszteséget hitelezőikre áthárítani és ebben az esetben a törvényszéktől kell kérniük hitelezőik összehívását, valamint a törvény alkalmazását. Érdekes, hogy az egyik cég ellen csődöt kértek, míg a másik ellen el is rendelték régebben a csődeljárást, az utóbbi cég azonban hivatkozik Xeni miniszter kijelentésére, amely szerint a konverziós törvény kedvezményében a csőd alatt álló cégek is részesülhetnek. Beavatottak érdeklődéssel várják az aradi törvényszék határozatát ebben az ügyben, miután számos kereskedő akar ezzel a kedvezménnyel élni, közöttük olyanok is, akik ellen csődeljárás folyik, vagy akik ellen már kimondották a csődöt.

Heimwehr-csapatok forgatták fel az innsbrucki német konzulátus helyiségeit

Súlyos diplomáciai incidens — horogkeresztos plakátok miatt

Innsbruckból jelentik: Érdekes diplomáciai incidens játszódott le ma délelőtt Innsbruckban. Egy erősebb Heimwehr-szapat ugyanis benyomult az innsbrucki német konzulátusra, ahol felszólították a konzult és annak személyzetét, hogy szolgáltassák ki a horogke-

resztes plakátokat, a propaganda-iratokat és Hitler arcképét.

A konzul erélyesen visszautasította a Heimwehrek követelését, de azok erőszakkal felforgatták az irodákat és annak ellenére, hogy rendőri csapat érkezett meg a rend helyreállítására, a plakátokat és röpcédulákat elszállították. A konzul diplomáciai utra tereli az incidenst és az eseményről azonnal jelentést tett ugy Berlinnek, mint Dollfuss osztrák kancellárnak, akitől orvoslást kért a sérelem miatt.

CORSO-mozgó mai műsora

BOLVÁRY legszebb operettje:

Csak látásból ösmerem!

Eredeti Nizzai felvételek, humor, dal, zene.
MAGDA SCHNEIDER. WILLY FORST

Óriási siker, kellemes hívős terem!
Jegyelővétel ajánlatos!

MA D. U. 3 órákor:

KÉT NAP KURTAVAS!

Zenés katonai vigiáték! Lucie Englisch, Felix Bressart, Fritz Schults. Jegy Lei 8.—

BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR május 4—14.

50%-os utazási kedvezmény április 28-tól május 22-ig a vásár igazolvány felmutatása ellenében.

Budapesti Nemzetközi Vásár igazolványa
az Aradi Közlöny

kiadóhivatalaiban már
kapható! Ara 120.— Lej.

Cserépkályha,szantu-gheorghel
gyártmányu
prima minőségű**olcsó árban**kapható 1477
kizárólag a**„GERAMICA“**

kályhas cégnél, Bdul Regina Maria 9. sz. I. emelet.

Életbelépett a kontingentálás új rendszere

Nyolcvanhárom árucikket kivontak a rendszer hatálya alól, halvannégynek azonban felemelték az illetékét

Szerdán, május másodikán életbelépett a kontingentálás új rendszere. Mint az Aradi Közlöny szombati számában már jelentettük, a kormány a kivitel fokozása érdekében export-prémiumot léptet életbe és ezt a behozatali illetékekből akarja fedezni. Az új rendszer az eddigi kontingentált 400 árucikk közül 83-at teljesen kivon a kontingentálás alól, 250 árucikk behozatali illetékét változtatlanul hagyja és 64 árucikk illetékét emelte 0.30—4 lejjel. Ezek az áruk főképpen luxuscikkek, parfümök, szappanok stb. Azokból az országokból, amelyekkel szemben kereskedelmi mérlegünk deficitet mutat, csak kompenzációs behozatal történhetik. Kivételt képeznek a petroleum-termeléshez szükséges gépek és anyagok, valamint a gépalkatrészek.

Az összeg, amely a kontingentálási illetékekből 1934. április elsején a Banca Nationalánál rendelkezésre állott, valamint az 1931. április 1-től behajtott és a jövőben befolyó kontingentálási illetékek a jegybanknál nyerne elhelyezést és külön alapot képeznek, amelyből a kereskedelmi és ipariügyi minisztérium kiviteli prémiumot juttat az exportőröknek. Ebből

az összegből más célt szolgáló kifizetéseket nem lehet eszközölni. Külön bizottságot alakítanak, amely minden egyes export-művelet után megállapítja a kiviteli prémiumot és arról jegyzőkönyvet vesz fel. Az érdekeltek a prémium nagyságát csak akkor tudhatják meg, miután azt a kereskedelemügyi miniszter már jóváhagyta. A bizottság tagjai a következők: a nemzeti kiviteli intézet igazgatója, mint a kereskedelemügyi minisztérium képviselője, a földművelésügyi minisztérium delegátusa, a Banca Nationala reprezentánsa, valamint a kiviteli szindikátusok kiküldöttje. Behozatal a jövőben csak azokból az országokból eszközölhető, amelyekkel szemben kereskedelmi mérlegünk aktív. A negyedévre szóló behozatal megállapításánál 1933. év 3. és 4. negyedének, valamint az 1934. év első negyedének átlagát veszik alapul és ehhez még 25 százalékos hozzádnak. A behozatali engedély hat hónapi érvénnyel bír. A behozatali kérvényeket a minisztériumi jegyzőkönyv értelmében 48 óra alatt intézik el. Azok a postacsomagok, amelyeknek tartalma nem képvisel kétezer lejnél nagyobb értéket, engedély nélkül jöhetnek be az országba.

Hamispénz-gyárat lepleztek le Bucurestiben

Egymillió lejjel károsították meg az államot — 20 százalékra dolgoztak az „eladók“

Bucurestiből jelentik: Szenzációs fogást eszközölt az elmúlt éjszaka a bucuresti rendőrség. A Colonel Ghica-ucca 15. szám alatt ugyanis pénzhamisító bandát lepleztek le, amely 20 és 100 lejes érméket hozott forgalomba. A rendőrség szerint a forgalomba hozott hamis pénzek névértéke meghaladja az egymillió lejt. A száz lejesek olyan tökéletesek voltak, hogy szakértők is alig tudják megkülönböztetni, annál is inkább, mert csengésük sem különbözik az eredetitől. A banda vezére Ion Comanescu villanyszelő volt, míg a gyártást Petre Ciobanu asztalos vezette. A pénzhamisításban részt vett N. Ionescu magántisztviselő, Emil Comanescu kereskedelmi akadémiai hallgató és Niculescu Florica varrónő is. Az utóbbiak helyezték el a hamispénzeket, rendszerint vegyeskereskedésbe mentek, ahol maximum tizenöt lejjel vásároltak valamit és százalékkal fizettek. A visszakapott pénzből husz százalékat levontak maguknak, míg a többit a vezérnek adták. A társaság naponta 80 huszlejes és 50—60 százaléjos gyártott. Abban az esetben, ha a gyártás napján nem sikerült a hamisított pénzeket elhelyezni, akkor Ciobanu másnap újakat készített helyettük.

A bucuresti-i rendőrség már két hónapja lépésről-lépésre figyelte a társaság működését. A banda tagjait az elmúlt éjszaka vette őrizetbe a rendőrség. Kihallgatásuk alkalmával elmondották, hogy a nyolc hónap alatt, amióta pénzhamisítással foglalkoznak, több,

mint egy millió lejt helyeztek el. A rendőrség ma házkutatást tartott a letartóztatottak lakásán és lefoglalta a pénzhamisításhoz használt eszközöket.

Tekintse meg minden vételkötelezettség nélkül a**„NAUTICA“****hajóüzem kiállítását.**

Regatták, turahajók, vitorlások, motorosónakok raktáron. Kiállítás nyitva d. e. 10—12-ig, d. u. 3—5-ig.

Cím: Bul. Gen. Dragalina—Aviator V. G. orgesou sarok. Képviselő:

Altstädter Béla

Arad, Bulv. Carol I. No. 89.

Véres verekedéssé fajult családi perpatvar Rovinén

Kés- és vasdorong-párbaj a megszökött vadházastárs menedékhelye előtt

Véres verekedés játszódott le az esti órákban Rovinén. Egy Nagy János nevű 37 éves iparos vadházastársával verekedett össze, közben összeszokkolt szállasadónője leányának vőlegényét is, akit súlyos sebével az aradi kórházba szállítottak.

A véres verekedés előzményei szerint Nagy János vadházasságban élt Hegyesi Erzsébettel. Néhány héttel ezelőtt Nagy János összeszokkolt Hegyesi Erzsébettel, aminek az lett az eredménye, hogy vadházastársa Szegedi Terézhez költözött, ki a község másik végén lakik. Este Nagy János váratlanul megjelent Szegedi Teréz lakásán és Hegyesi Erzsébetet kereste, akit kérlelni kezdett, hogy térjen vissza hozzá. Amikor ez nem mutatott hajlandóságot a további együttlésre, Nagy János nekifordult és ütlegelni kezdte. Véres verekedés fejlődött ki közöttük. A szobában felborították a bútorokat és az asszony hangos kiáltására berohant Benedek Sándor 21 éves kovács, aki

Veszedelem fenyegeti az állatállományt

Szerdán reggel Arad megye több községében megjelentek a kolumbácsi legyek.

A napok óta tartó kánikulai meleg, mely végső veszedelemmel fenyegeti a buzatermést, újabb meglepetéssel szolgált. Szerdán reggel Arad megye több községében váratlanul megjelentek a kolumbácsi legyek s ha a délről fújó erős Kossova szél újabb tömegeket szállít erre felé, akkor a kétségbeesett gazdáknak új ellenséggel kell szembeszállniuk. A veszedelemes legyeket a szombati erős, viharos szél hozta magával a Duna völgyéből, elárasztva Timis-Torontál megyéket. Onnan meg a keddi erős szél hozta hozzánk. E légy, mely pete, alca és báb állapotát kristálytisztá hegyi patokban tölti, a hosszantartó tavaszi meleg sieteti fejlődésüket és ebben az esetben már április végén, vagy május elején nagy rajokba csoportosulnak s a szél messze vidékekre sodorja, de kiindulási helyükre vissza sohasem térnek. Legveszedelmesebbek az elsőnek kikelt rajok, melyek már utjuk közben megtámadják a mezőkön gondatlanul legelésző csordákat. A him legyek nem veszedelemesek, ellenben a nőstények az állatokat megcsipve, azok meleg vérével táplálkoznak s csipek sokasága rohamosan megapasztja az állat vérért, s mivel nyáluk mérges anyagokat tartalmaz, ez a vérbe jutva vérmérgezést idéz elő ember állatnál egyaránt. A ló némileg védekezni tud csipe ellen, de a szarvasmarha és a disznó tehetetlen velük szemben.

Leghelyesebb védekezés ellenük az, ha a jószágot naplemente után hajtjuk a legelőre és napfelkelte előtt vissza kerülnek az istállóba, melynek ajtaja előtt igen jó száraz trágyából, lombos galyakból erős füstöt készíteni. Jó védekezési eljárás az is, ha az állatoknak mindama testrészeit, amelyekhez nem juthat orrával, farkával, lábával — kreolinos olajjal, petroleummal, avas zsírral bekenik. Az istállók előtti tűzrakással óvatosan kell eljárni, nehogy a száraz anyaggal tüzvész okozzuk, mint ahogy ez bekövetkezett 1932-ben, amikor május 25-én Arad megye több községében éppen a kolumbácsi legyek elleni védekezéskor több istálló tűz keletkezett.

Az aradi Mezőgazdasági Kamara felhívást bocsátott ki, melyben figyelmezteti a gazdákat, hogy miképpen védjék meg állatállományukat a kolumbácsi legyek ellen. A fenti eljárásokon kívül, a kamara felhívása arra figyelmezteti a lakosságot, hogy abban az esetben, ha a legyek valamelyik állatot megcsipték, akkor alkalmazzanak hideg borogatást, a sebet sóval és kreolinnal kevert zsírral kenjék be, vagy pedig borogassák meszes vízzel, amelyet napraforgó vagy repce-olajjal vegyítettek. Ha az állat már gyengének mutatkozik, akkor 2—5 deciliter cuját kell adni neki vagy pedig bőre alá fekete kávé kell fecskendezni. A községi hatóságok előadásokat tartanak a lakosságnak a kolumbácsi legyek elleni küzdelemről.

(z—ay.)

Magyar vagy német irato-románra,**román nyelvű-magyarra vagy németre****fordít és hitelesít****T. SELAGIAN tanár,****hites tolmács és fordító.**

Cím: Arad, Kereskedelmi Iskola (Kulturpalota mellett) földszint, balra első ajtó. 1762

Hivatalos órák! d. e. 9—14g és d. u. 3—7ig.

Politikai intrikák

a Stavisky-ügy utóhullámai között

Párisból jelentik: A Stavisky-ügy parlamenti vizsgálóbizottságának kebelében bizonyos politikai természetű nézeteltérések merültek fel. A nézeteltérésekre baloldali mesterkedések adtak okot, amelyek mögött szabadkőművességet sejtene és amellyel azt akarják elérni, hogy Pressard főügyészt tisztára mossák és ezzel szemben a Semmitőszék elnökét, Lescuardot szeretnék megrovásokban részesíteni. A parlamenti vizsgálóbizottság jobboldali tagjai ezekkel a mesterkedésekkel erőiesen szembe akarnak szállni.



Milliárdokat keresett a titokzatos Norris ezredes a kötvényüzletein

A nemzetközi pénzpiac szenzációja — Nyilatkozik Norris ezredes — Hogyan történtek a kötvénymanipulációk — A megkontreminált német papírok

A nemzetközi pénzpiacot még mindig élénken foglalkoztatja a titokzatos Norris ezredes kötvénymanipulációinak ügye, amelyről egyik legutóbbi számában az Aradi Közlöny is részletesen megemlékezett. A londoni News Chronicle newyorki tudósítója felkereste Norrist, aki egy Wreszinsky nevű lengyel társával együtt fogadta az újságírókat. Norris így nyilatkozott:

— Rágalomhadjárat indult ellenem. A legszigorubb intézkedéseket fogjuk megtenni a rágalmak megtorlására. Soha egy centtel sem támogattuk a német politikai alapokat, sohasem avatkoztunk bele semmiféle európai politikai ügybe. *Mi egyszerű üzletemberek vagyunk*, remélek a német politika és a német pártok élete.

— A német kormánnyal csak olyan kapcsolatban vagyunk, mint más üzletemberek. Az is rágalom, hogy mi a nemzeti-szociálista párttal azonosítanánk magunkat és propagandát üznénk Franciaország ellen. Ezeket a híreket kereskedelmi konkurrensünk terjesztik ellenünk, akik irigylik, hogy sikereket érünk el a befagyott hitelek felolvasztása terén.

Wreszinsky, aki a párisi Union Bancaire Continentale vezérigazgatója és Norris társa, a következőket mondotta:

— Két évvel ezelőtt Norris ezredes és én kitaláltunk egy módot a befagyott német hitelek felolvasztására. Norris ezredes a háború után a szövetséges kormányok jogtanácsosa volt, óriási összeköttetései voltak egész Európában. Az ő tapasztalatainak és összeköttetéseinek, valamint az én pénzügyi ismereteimnek összekapcsolása tette lehetővé számunkra a hatalmas arányú üzleteket.

A lengyel társ végül kijelentette, hogy egyáltalán nem dolgozhatnának, ha a német kormány nem hagyná hivatalosan jóvá működésüket. Üzleteik komolyságára jellemző, — mondotta — hogy ügyleteiket behiztosították a londoni Lloydnál, a világ egyik legkomolyabb vállalatánál.

Az egymillió fontos kontremin

Norris üzleteiről egyébként beavatottak a következőket mondják:

— Norris tulajdonképpen nem tett mást, minthogy megkontreminálta a német papírokat. A nagyarányú pénzügyi tranzakció első része tulajdonképpen kölcsönügyletből állt. Amikor Roosevelt kijelentette, hogy a dollárt lerombolja, illetve árfolyamát csökkentti, adva volt az

alap arra, hogy a dollárt „megjássák” a nemzetközi tőzsdéken. Norris ezredes, aki különben gazdag ember, egy konzorciumot hozott össze nagy reményekkel kecsegtető vállalkozásának lebonyolításához. Komoly nagybankok állottak a háttérben és

a konzorcium egymillió fonttal megalakult.

Az egymillió fontot letétbe helyezték és ennek ellenében dollárt vettek kölcsön. Aztán kimentek Amerikába és ott kölcsönbe vettek német papírokat. Ezeket Németországba szállították és ott ismeretlen összeköttetések alapján érték, hogy a kötvényekért szabad márkát kaptak, illetve befagyott követeléseket fel tudtak szabadítani a kötvényvásárlások céljára. Hogy ez a gyakorlatban mit jelent, a következő adatok mutatják: Zárult márkának 55 centimes az árfolyama Zürichben. Szabad márkának 123 centimes az ára Zürichben,

tehát csak a felszabadulás révén márkánként 63 svájci centimest kerestek.

Számításba kell venni, hogy óriási arányú üz-

Kétheti budapesti tartózkodása alatt tizenötmillió lej értékű pengőt költött Norris ezredes

Norris manipulációi főképpen Németország amerikai hitelezői szempontjából bírtak jelentőséggel. Nincs ugyanis nehezebb feladat, mint eligazodni Németország bonyolult pénzügyi labirintusában. Németország külföldi adóssága meghaladja a 18 milliárd márkát és ebben az összegben főleg amerikai hitelezők vannak érdekelve. A dollár zuhanása és méreteiben páratlan gazdasági válsága következtében az amerikai hitelezők két év óta mindent elkövetnek, hogy hozzájussanak németországi befagyott milliárdokhoz.

Hetvenkétféle márká van ma Németországban

és a különféle márkák értéke a paritástól 52 százalék között ingadozik. Csak egy olyan alaposan képzett és a német pénzügyekben jártas zseniális pénzügyes, mint Norris, tud eligazodni Németország bonyolult pénzügyeiben és csak egy ilyen ember tudott megnyitni olyan ajtókat, amelyek az avatatlanok előtt zárva maradtak.

Érdekes megemlíteni, hogy Norris 1933. júniusában két hétig Budapesten tartózkodott. Norris ez alatt az idő alatt jelentős üzleteket bonyolított le, többször beszélt telefonon Páris-

letekről van szó és akkor könnyen kiszámítható, hogy csak a befagyott márkák felszabadításával, illetve ezzel a differenciával mit kereshetett a Norris-féle konzorcium. Ez az a pont, amely alapul szolgálhatott annak a hirtelenesnek elindítására, hogy Norrisék különösen előnyös összeköttetésben állottak a német horogkeresztes mozgalommal. Kívülálló emberek előtt ugyanis elképzelhetetlen, hogy különleges összeköttetés és kedvezés nélkül lehetségessé vált volna a befagyott követelések felszabadítása, ami tulajdonképpen egy német nemzeti ajándék volt Norrisék javára. Az üzlet első része tehát a kölcsönvett dollárból és a kölcsönvett kötvényekből áll.

2 svájci-frank haszon 1 dolláron

— Amikor ez lebonyolítást nyert, következett az üzlet második része, a német papírok lefedezése. Ez történik tulajdonképpen mostan. Norrisék még felvert árfolyamon is összevásárolják a német kötvényeket, hogy azoknak tényleges birtokába jussanak, mert eddig csak kölcsönpapírok fölötti rendelkeztek. Az üzleten duplán kerestek. Először a zárult és felszabadított márkák közötti differenciával, másodsor pedig a dollárkontreminen kerestek óriási összegeket. Amikor megindult a vállalkozás és „kosztba vettek” dollárt, akkor 5.10 svájci frankot fizetiek egy dollárért. Most visszaveszik a dollárt Svájcban 3.10 frankért, tehát a vállalkozáson felhasznál minden egyes dolláron 2 svájci frankot keresnek. Az induló alap-ötökével, az egymillió fonttal, megbízható számítás szerint háromszoros pénzt kereshettek.

sal, Newyorkkal és Londonnal. A devizakorlátozó intézkedések természetesen éppugy vonatkoztak a colonelre, mint bárkire. Azt a pénzt tehát, amelyet különböző pénzintézetektől felvett, Budapesten költötte el. Megbízható információk szerint megközelíti a félmillió pengőt.

tehát tizenöt millió lej az az összeg, amelyet kétheti tartózkodása alatt Norris Budapestén elköltött.

Egy előkelő belvárosi ékszerész boltjában összevásárolta a legdrágább nyakékeket, gyémánt mellüket és briliánsgyűrűket, hogy gazdagítsa felesége ékszerállományát.

A nemzetközi pénzvilág felfokozott érdeklődéssel várja a Norris-ügy további fejleményeit, annál is inkább, mert a közeli napokban várják annak kiderítését, hogy hogyan sikerült Norrisnak a befagyott követelések felszabadítása és miképpen csempészte ki nemcsak Németországból, de több közép-európai államból is az általa eladott amerikai kötvények ellenértékét. Ezeknek az összegeknek kivitelét a devizakorlátozások tudvalevőleg megtiltották.

Nagyforgalmu nőidivat üzlet

elsőrendű vevőkörrel, biztos jövődelemmel, tehermentesen átadó. Bővebben Dr. Balázs Viktor ügyvédnél. Timisoara, I. Szerb-ucca 2. 1781

Central-Mozgó: Ma utoljára, Gaál Franciska és Hermann Thimig ragyogó zenés vígjátéka: a CSIBI. A filmet kizárólagos előadási joggal csak a Central-mozgó vetíti.

Select-Mozgó: Premier. HARRY PIEL leg-szenzációsabb filmje: A REJTÉLYES KIKÖTŐ (Das Schließ ohne Ha-fen).

A bécsi Burg és Schönbrunn életét és Ischl romantikus vidékén folyó császárvadászatokat eleveníti meg a

„RÉGI JÓ IDŐK“

(Liebe bei Hof) c. filmoperett. Főszereplői:

GRETL THEIMER, GEORG ALEXANDER, HANSI NIESE, LEO SCHLESAS,

Premierje holnap, pénteken:

CENTRAL!

Színház—Művészet—Irodalom

»Miss Viteza«

A Maria Ventura-társulat vendégjátéka

„A zsákmabacska” című Szilágyi—Eisemann-operettet mutatta be román nyelven kedden este a népszerű „Maria Ventura” bucaresti-i operett-társulat. Román fordításban a hangzatos „Miss Viteza” címet kapta-ez a fordultatos cselekményű, fülbemászó muzsikájú, kedves operett, amelynek keddi előadásán forró sikerek színhelye volt a Városi Színház. A Maria Ventura társulat eredeti díszletekkel, teljes zenekarral és személyzettel jött le Aradra és valóban fővárosi nivójú operettelő-adásban volt része annak a nagyszámu publikumnak, amely végignézte, végigtapsolta és végigkacagta ezt a mulatságos zenés bohózatot.

A siker középpontjában Leny Caler állott, ez az Istenáldotta tehetségű, bájos és közvetlen humorú fiatal primadonna, aki a főszerepben valóssággal magával ragadta, elbűvölte a közönséget. Toalettei, énekszámai és táncduettjei őszinte, nagy sikert arattak és a közönség lelkesen ünnepelte Leny Calert a felvonások után. A népszerű Eisemann-slágerok román szövegeikkel: „Sahara”, „O zi senina”, „Cat e de frumos, sa iubesti”, „Sa iubesc numai pe tine” stb., éppen olyan kedvesen, fülbemászóan csengtek, mint eredeti szövegeikkel. Az előadás szép sikert hozott és sokáig felejthetetlen lesz az aradi közönség előtt.

R. Hegedüs Béby ária-estje a bucaresti-i Studióban

Alfred Alexandrescu hívta meg a neves aradi művészasszonyt

Arad kiváló tehetségű koloratur-énekesnője, R. Hegedüs Béby asszony azon kevesek egyike, akik valóban igaz és értékes művész-karrier birtokosának vallhatják magukat. R. Hegedüs Béby művészetét nemcsak Arad zeneértő közönsége értékeli, de ismeretes, hogy szívesen látott, gyakori vendége a külföldi koncerttermek dobogójának, sőt a rádió-állomások Studiójának is. Legutóbb a budapesti adó közvetítette szingazdag énekét: a napokban viszont a bucaresti-i rádió művészeti igazgatóságától hozott meghívót számára a posta, melyben arra kéri fel, hogy jelölje meg azt az időpontot, amidőn énekelhetne a bucaresti-i Studióban.

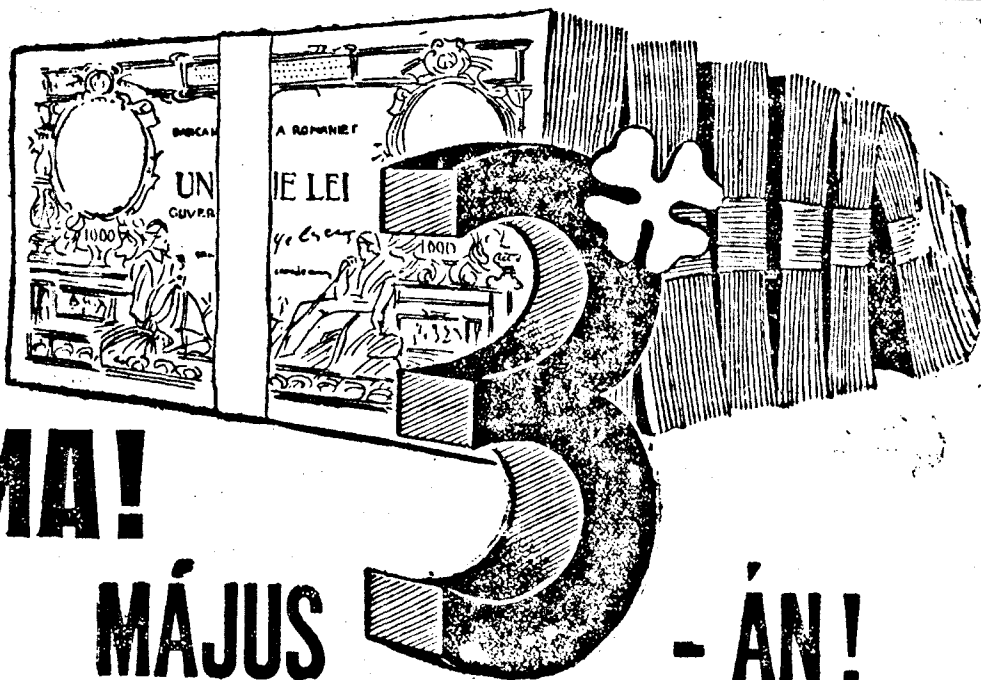
Külön érdekességet és értéket kölcsönöz a ritka bucaresti-i meghívásnak az a körülmény, hogy annak kezdeményezője maga Alfred Alexandrescu művészeti igazgató, a bucaresti-i Román Királyi Operaház zeneigazgató-karnagya volt, aki egy alkalommal már hallotta R. Hegedüs Bébyt énekelni. Értékeléseink szerint az aradi hangversenyénekesnő május hó 22-én este kilenc órakor énekel a bucaresti-i Studióban és műsorán Puccini, Strauss, Max Reger és Rubinstein legszebb áriái szerepelnek. Bizonyos, hogy május 22-én számos aradi rádiókészüléken fogják „fogni” a bucaresti-i leadást.

Diószeghy László és Wolff Károly együttes képiállítása

Két patinás művésznevű jegyében nyílik meg az aradi Kulturpalotában a legfrissebb tavaszi tárlat. Wolff Károly a kiváló portréfestő és Diószeghy László, a színek és hangulatok vászonra való rögzítésének nagymestere rendezik meg együttes kiállításukat a Kulturpalota kistermében. A kiállítás, amely vasárnap délelőtt nyílik meg, két finom, melegen érő és csodálatos megérzéseket lerögzítő művészlelek megnyilatkozása lesz, amely elé Arad műértő és művészetkedvelő közönsége fokozott érdeklődéssel tekint.

Wolff Károly legfrissebb képeivel, portréival, csendéleteivel és hangulatos interieurjeivel lép a közönség elé, Diószeghy László szintén bemutatja mindazokat a színes, elevenéget sugárzó képeket, amelyeket az elmúlt hosszú tél folyamán álmódott olajba, akvarellbe. A két kiváló, évek óta az első köztörtémettel festőművész neve elé garancia arra, hogy valóban művészi, magasszintű tárlat színhelye lesz a Kulturpalota kiállítási terme és Wolff mester, valamint Diószeghy mester tavaszi tárlata minden előjel szerint a legszebb erkölcsi és anyagi sikert könyvelheti majd el.

* Pünkösdkor megnyílik a Nyári Színház. Vasárnap este bezárulnak a téli színház kapui és a társulat rövid nyári vakációt rendez. Ertesztésünk szerint a nyári szezon május 20-án, pünkösd vasárnapján kezdődik, még pedig egy sláger-ujdonsággal.



MA!

MÁJUS

- ÁN!

Ma! Kezdődik

AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK I
osztályának a huzása.

De sietett-e a szerencse elébe?

Miért nem vásárol sorsjegyet?

Az egyetlen lehetőség, hogy egy pillanat alatt milliomos lehessen.

Vegyen még ma sorsjegyet!

Ma,

május 3-a van!

A román állami sorsjáték most osztja ki első ízben a következő nagy nyereményeket:

8 millió
3 millió
2 millió és
19 darab
1 millió

A legszerencsésebb esetben a nyeremény 13.000.000 lei
Huzás május 3-án és 4-én.

Vegyen szerencsés Goldschmidt sorsjegyet

EGÉSZ ERDÉLY legnagyobb főelárusítása

BANCA ILIESCU S. A. CLUJ

MÉG MA VÁSÁROLJON SORSJEGYET!

Aradi fiókhely: STR. BRATIANU No. 3.

Vegye a sorsjegyet
Bizalom!

WAGONS-LITS // COOK-nál,

a Minorita-palotában
Diszkrét!

* Hatalmas érdeklődéssel várja Arad zenekedvelő publikuma Gellinek Lotte növendékeinek május 9-iki operaestjét. A kiváló énekmesternő legjobb növendékei ismert operák legszebb részeit éneklék el az operaest keretében a Városi Színházban. Így színpadra kerül Tosca, Parasztbecsület, Büvös vadász és a Lohengrin egy-egy felvonása. Jegyelővétel már csak korlátozott számban a „Literatura” (volt Oláh-féle) könyvkereskedésben.

* Három órák kacagás, önfeladott vidámság: ez lesz péntek este a téli színházban, Felhő Ervin jutalomjátékán. Maga az ujdonság, a „Nyitott ab-

lak” csupa ötlet, szellem, tréfa, tánc, ének. Röviden: olyan operett, amilyenre az emberek kíváncsiak, hogy rövid időre elvessék a napi gondokat. A parádés szerep természetesen Felhőé, hiszen az ő jutalomjátékát rendezi a színtársulat, de hálás szerepekhez jutottak még: Abonyi Klári, Dálnoky Dudus, Gömör Emma, Agai Margit, id. Szendrey, ifj. Szendrey, Kozma, Szabó Gyula, Lenkey, Odry. A zenekart az invenciózus Héjja Ilonka vezényli. A pénteki premier iránt már is nagy az érdeklődés, de már a vasárnap délutáni és esti előadásokra is viszik a jegyeket.

HIRES

A kémlőcső titka

Csak asszony agyában születhetett meg az a pokoli ötlet, amelynek megdöbbentően és hihetetlenül sikeres megvalósításáról irnak az amerikai lapok. Dr. Frances Seymourról, a hírneves amerikai orvosnőről van szó, aki két esztendei kitartó és folytonos kísérletezés után büszkén közölte a tudományos világgal, hogy sikerült megvalósítania a „kémlőcső útján való szülés” álmát. Ez a hivatalos és tudományos hangú bejelentés pedig arról beszél, hogy dr. Frances Seymour a kiváló orvosnő korszakalkotó felfedezésével — porig alázta meg az erősebb nemet... Sikerült bebizonyítani ennek a „diadalmasságnak”, hogy a férfinép teljesen fölösleges elem ezen az öreg földgolyón...

A tudományosság álarcá alig tudja palástolni dr. Frances Seymour, az örök asszony diadalmát, ördögi kacaját... Amerikában az utóbbi időben magas piedesztálra emelték a Nőt, akár a filmszínésznő áttetsző, légies köntösében, akár a dolgozó nő tróttor-ruhájában, vagy az anya egyszerű öltözetében. A Nőt külön törvények védtek, a Nő parancsolója volt a férfinak, akit csak azért teremtett az Ur, hogy szolgálja legyen évának ezen a földön... Ez az út — dr. Frances Seymourhoz vezetett... Ez a Frances Seymour viszont sokat szenvedhetett, nagyon meg kellett gyűlölnie azt a ma már csak levendulaillatú, elsárgult regények lapjairól ismert Szerelmet és halálos gyűlöletet kergessé keményítette szívét a Férfivel, a teremtés koronájával szemben... Mert Frances Seymour dr. azon fáradozott két esztendőn keresztül álmatlan éjszakákon, a laboratóriumok misztikus fényében, forró nappalokon az orvosi rendelőben, hogy porig alázza az erősebb nemet és bebizonyítsa, hogy az Asszony a teremtés koronája, az Anya az, aki egyedül is képes az emberiség nagy feladatára, a fajfenntartásra...

Dr. Seymour Frances szövetkezett egy másik világhírű szülész-nőorvossal, bizonyos Alfréd Koennerrel és sikerült diadalra vinnie pokoli tervét. Ez az Alfréd Koenner dr. rutul elárulta a saját nemét, amikor Seymour asszony terveinek szentelte minden tudását, minden energiáját... A modern orvostudomány két hősza hosszú, fáradságos és kitartó munka árán eljutott odáig, hogy tizenhárom mesterséges megtermékenyítést idéztek elő és nyolc esetben egészséges, életképes gyermek született... Egy long-islandi házaspár boldog családi fészkebe is ilyen módon csempészett dr. Seymour és dr. Koenner kakukfiókat. Seymour asszony igazi paciensei — úgy érezzük — azonban azok a new-yorki leányanyák, akik gyermeket akartak, de a szerelem minden vonatkozása, a másik nem minden beleavatkozása nélkül... Ezek számára találta fel dr. Frances Seymour természetfölöttinek látszó szérumát, amely a Természet kijátszásával megtermékenyít, mesterséges uton ad életet...

Nem szabad azonban figyelmen kívül hagynunk azt a körülményt, hogy Seymour asszonynak segítőtársra és pedig — férfi segítőtársra volt szüksége nagy tervének kiviteléhez, végrehajtásához... És nem lehetetlen, hogy a titokzatos szérum mellé a „kémlőcső útján való szülés” női apostola ugyancsak segítőtársat rendel a paciensekhez... (cs. p.)

— IDŐPROGNÓZIS: Ételkebb szél, több helyen zivatar, a meleg még nem csökken lényegesen.

Láthatatlan ember a városban

— **Utazások a nyári menetrendben.** Bucurestiből jelentik: A most életbelépő nyári menetrend május 15-vel ismét forgalomba állítja Bucuresti és Brasov között az úgynevezett „Carpati” rapidokat. A következő megkülönböztetések lesznek a jövőben az egyes vonatfajták között: luxus-, villám-, rapid- és gyorsvonatok, valamint egyszerű személyvonatok. Az egyes állomásoknak jogában áll — amennyiben szükségesnek mutatkozik — a tehervonatokhoz is személykocsikat kapcsolni, ez azonban a közönséggel szemben nem kötelező. A Bucuresti—Oradea közötti rapidjáratokat mindennaposá teszik, a Cluj és Dej között közlekedő automotorokat pedig az ország több vidékén bevezetik, így elsősorban Timisoara környékén.

— **Megérkezett Aradra a tanárok és tanítók áprilisi fizetésének kiutalása.** Az aradi pénzügyigazgatóság tudomására adja az érdekelteknek, hogy a közoktatásiügyi és vallásügyi minisztériumtól érkezett kiutalás alapján a fenti kategóriába tartozó személyek felvehetik áprilisi illetményeiket.

— **Török légi-raj látogatása Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: A hatóságok hivatalos értesítést kaptak Ancarából, hogy egy török légi-raj, amely jelenleg Moszkvában időzik, visszatértekor meglátogatja Romániát is és Bucurestiben a román aviatika vendége lesz. A hat gépből álló raj két napig időzik a fővárosban.

— **Évzáró vizsgák a középiskolákban.** Bucurestiből jelentik: A közoktatásiügyi minisztérium rendeletet küldött az összes középiskolákhoz, a melyben már erre a tanévre elrendeli a középiskolákban az évzáró vizsgákat. A hetedik osztályban külön osztályvizsga lesz és ezt követőleg kerül sor az érettségire.

— **Összeírják a gabonakészleteket a szárazság miatt.** Bucurestiből jelentik: A „Curentul” értesülése szerint a hetek óta tartó szárazság igen komoly gondot okoz a kormánynak és a földművelésügyi miniszter ezért rendeletet ad ki a gabonakészletek összeírására és amennyiben szükségessé válik, megszorítják, esetleg teljesen be is tiltják az exportot. A kormány biztosítani kívánja a belső fogyasztásra szükséges gabonamennyiséget és csak a felesleget enged kiinni az országból.

Huszonyolcéves nagymama

New-Yorkból jelentik: Indiana állam Columbus városából az a különösen hangzó hír érkezik, hogy Mrs. Cecil Henderson, aki ebben az évben ünnepelte 28-ik születésnapját, nagymama lett. Henderson asszony leánya, Mrs. Read egészséges leánygyermeknek adott életet. A fiatal anya tizenéves. Érdekes, hogy az anya és leánya ugyanabban a fiatal korban születtek első gyermeküket.

— **Magyar delegáció utazik Moszkvába.** Budapestről jelentik: A legközelebbi napokban magyar gazdasági delegáció utazik Moszkva felé, azzal a céllal, hogy tanulmányozza az odavitel s az onnan való kivitel lehetőségeit, valamint a kereskedelmi kapcsolatok megteremtését Szovjet-országgal és Magyarországgal között. A magyar delegációban résztvesznek az összes gazdasági érdekképviseletek, a küldöttség 15 tagból fog állni és körülbelül két hetet szándékszik tölteni Szovjetország területén.

— **„Stavisky, a rejtélyes ember” című szenzációs eseményszámba menő Kessel-riport sorozatunk közlését a munkaszüneti napot követő anyagtörölés technikai akadályai miatt legközelebbi számunkban kezdjük meg.**

— **Súlyos ítélet a hamburgi „vörös tengerészek” bűnperében.** Hamburgból jelentik: A vörös tengerészek bűnügyében négy héten keresztül lefolytatott tárgyalás után ma hozta meg a bíróság az ítéletet. A bíróság 8 vádlottat többrendbeli gyilkosság és erőszakos kommunista cselekmények miatt halálra ítelt, míg 33 vádlottat 2—5 évig terjedő fegyházbüntetéssel sújtott.

Olcsó és jó tűzfák!
100 kgr. fűrészelt fa Lei 36.—
Egy 81 480.—
AUFRICHT-fatelepen Cal. Victoriál 1-2.
Telefon 69. 1894

— **Trockij kényszer-menedéke.** Párisból jelentik: A francia kormány Trockij orosz népbiztost kiutasította 15 napi határidővel és ez a 15 nap most járt le. Miután Trockijt eddig még egyetlen ország sem fogadta be, a francia kormány azzal a tervvel foglalkozik, hogy a volt népbiztos részére kényszertartózkodási helyet jelöl ki és ott rendőri felügyelet alatt tartja. Hír van egyébként arról, hogy egyik délamerikai állam ideiglenesen megengedi Trockij letelepedését.

Aradi esperes harca családjával

A timisoarai Tábla elutasította az esperes gondnokság alá helyezésére irányuló kérelmet.

A timisoarai Tábla tegnap tárgyalta Leucutia Mihály aradi esperes és családja között már hónapok óta folyó harc ügyét. Mint ismeretes a család az esperes gondnokság alá akarta helyezni, azzal az indoklással, hogy nőkre költi el minden vagyonát. A bíróság a család kérésére elrendelte Leucutia elmebeli állapotának megvizsgálását s ennek eredményeképpen az aradi törvényszék elutasította a család kérését. Fellebbezés folytán a timisoarai Tábla elé került az ügy és érdekes jelenetek közepette folyt le a tárgyalás, amelyen a családot az ügyvédnek kívül az esperes felesége is képviselte, aki hosszú előadásban igyekezett igazáról meggyőzni a Táblát. A bíróság rövid tanácskozás után megerősítette az aradi törvényszék döntését és elutasította a gondnokság alá helyezésre vonatkozó kérelmet.

URANIA

MA, csütörtökön 5, 7 $\frac{1}{2}$, 9 $\frac{1}{4}$ órákor
Legolcsóbb helyárakkal Lei 6, 8, 10, 15.—
Hegyek hőse
(Severin kapitány)
LUIS TREKKER regénye filmen.
A SZABADSÁG ÉS A SZERELEM ÉPÓSA
Luis Trenker, Várkonyi Mihály,
Lulise Ulrich

D. u. 8-kor 6 leles átlaghelyárakkal utoljára:
A koncert!
OLGA TSCHUCHOVA — WALTER JANSEN

Jön: **HARRY PIEL!** Premier!

— **Nyilvánosan lefokozzák az összeesküvőket.** Bucurestiből jelentik: Ionescu tábornok, a második hadtest parancsnoka tegnap este aláírta a Precup és társai lefokozását elrendelő parancsot. A lefokozás szombatn a cotroceni-i katonai gyakorlóterén történik meg a bucuresti-i helyőrség, a katonaiskolák növendékei, a közhatalok képviselői és a nagyközönség jelenlétében. A nagyközönség számára a gyakorlóterén hatalmas tribünöket építenek.

Jéglőfizetés olcsóbb és megbízhatóbb **REUSZ**
jégyárban, Bulev. Regele Ferdinand 33.
Telefon 141. 1772

— **Újabb letartóztatások az adóbón-hamisítási bűnügyben.** Budapestről jelentik: A román értékpapirhamisítási perben a budapesti rendőrség ma ismét három letartóztatást hajtott végre. Letartóztatták Daidinger Béla ötvössegédet, Weiss Miksa budapesti nyomdászt és Bocsan Tibor kereskedősegédet. Kiderült ugyanis, hogy valamennyien a már előzőleg letartóztatott Glaserrel együtt résztvettek a kötvényhamisítási manipulációkban és beismerték, hogy Romániából jött megbízók számára nagy mennyiségben hamisítottak adóbónokat, amelyeket poton pénzén adtak át a rendelőknek, akik azt a határon igyekeztek átcsempészni. A nyomozás eddigi eredményéről a budapesti rendőrség részletesen tájékoztatta a bucuresti-i rendőrséget.

— **Vér-, bőr- és idegbajosok igitanak hetenként többször, reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet.** mert ez mindig alaposan kitisztítja és megerősíti a gyomor-bélcsatornát s ezenkívül az emésztést és az anyagcserét is jótékonyan befolyásolja. Az orvosi tudomány legjelesebb képviselői már régóta hangsúlyozták, hogy a Ferenc József viz hatásával minden tekintetben meg vannak elégedve.

— **Tizenkét évi fegyházat kapott a budapesti bombamerénylő.** Budapestről jelentik: A törvényszék büntetőbírósa ma tárgyalta Schiess József 34 éves szobafestősegéd és Türmer Jenő 25 éves vasöntő bombarobbantási bűnperét. Mint emlékeztet, az elmúlt év őszén több helyen a magyar fővárosban bombákat helyeztek el, amelyek közül kettő felrobbant, de szerencsére emberéletben nem tett kárt. A mai tárgyaláson Schiess bevallotta, hogy szélsőséges elvei vannak és a robbantásokkal nyugtalanságot akart kelteni a lakosság körében. Türmer úgy vallott, hogy ő adta a löpőt a bombákhoz, de sejtelve sem volt arról, hogy Schiess mire használja fel. A bíróság Schiess 12 évi fegyházra ítélte, míg Türmert felmentette a vád alól.

Láthatatlan ember a városban

— **Elítelt aradmegyei csendőrök.** Giurgiu József csendőrmester és Udrea Demeter csendőr, mindketten Semlac községbeliek ma vádlottként szerepeltek az aradi törvényszék előtt. A vád ellenük az volt, hogy 1932. júliusában megverték Sinean János semlaci gazdát. A két csendőr tagadott, azonban a tanúk ellenük vallottak és a bíróság a tanuvallomások alapján 15—15 napi elzárásra ítélte a csendőröket, a büntetés végrehajtását azonban három évre felfüggesztette. Az elítéltek belenyugodtak az ítéletbe.

— **Félévi börtönt kaptak a nadlaci betörők.** Makovsky János nadlaci asztalos, Dobos János és Rutkovski Péter napszámosok néhány hónappal ezelőtt több betörést követtek el Nadlac községben. Tegnap tárgyalta ügyüket az aradi törvényszék, amely betöréses lopásért hat-hat havi börtönrre ítélte a vádlottakat.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

RÉNYI: Bulevardul Regina Maria.

KAIN: Piata Avram Iancu.

NIEDERMAYER: Piata St. Sava.

— Küszöbön áll Barhou és Mussolini római találkozója. Párisból jelentik: A francia lapok sokat foglalkoznak Barhou, francia külügyminiszter tervezett római utazásával. Az Echo de Paris azt írja, hogy Barhou római látogatását Suvich, olasz külügyi államtitkár kezdeményezte akkor, amikor Doumergue meglátogatta. Több lap cáfolja azt, hogy Barhou római látogatását a francia külügyminiszter belgrádi és bucuresti-i útjával kapcsolná össze és azt írják, hogy ezt a kisanatant körében esetleg rossz néven vehetnék. Mindenesetre szükségesnek tartják általában, hogy Barhou felkeresse Mussolini olasz miniszterelnököt és a látogatás alkalmával megismerje Mussolini véleményét az aktuális európai problémákról.

— Jeltics szerb külügyminiszter Szófiába készül. Szófiából jelentik: Jeltics jugoszláv külügyminiszter bolgár értesülések szerint május 7-én Szófiába érkezik két napos látogatásra. A bolgár kormány nagy ünnepélyességgel kívánja fogadni a jugoszláv külügyminisztert és a határig különvonatot küld eléje.

Egyesület a „házasság kinjál ellen”

Madridból jelentik: A spanyol fővárosban az agglagények szövetségbe tömörültek, hogy — amint az alapszabályok mondják — megvédjék a férfiakat a házasság kinjaitól. Az egyesület minden tagja a felvételkor köteles írásbeli nyilatkozatot adni arról, hogy abban az esetben, ha a fogadalom ellenére házasságot kötne, büntetésképpen 150 pezétát fizet.

— Rejtélyes szerelmi tragédia Timisoarán. Timisoaráról jelentik: Titokzatos szerelmi tragédia játszódott le egy Jenő herceg-uccai lakásban. Morlok Erzsébet háztartásbeli alkalmazottat halva találták Huber János, egy gyárvárosi konfekciós-cég üzletvezetőjének lakásán. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a leány mérget vett be s ez okozta halálát. Hubert János a kihallgatás során beismerte, hogy a leánnyal hosszabb ideje bizalmas viszonyt tartott fenn. Az este is feljött hozzá és heves szóváltás játszódott le közöttük, mert a leány követelte, hogy vegye el feleségül. A nyomozás megindult, hogy világosságot derítsen a rejtélyes szerelmi tragédiára.

— Leleplezték a mecklenburgi titkos kommunista központot. Berlinből jelentik: Mecklenburgban a politikai rendőrség leleplezte a titokban tovább működő kommunista pártot, amely feloszlata óta is állandóan újabb csoportokba szervezte az új kommunistákat. A letartóztatások során 55 embert vettek őrizetbe.

— Epe- és májbetegségeknel. elsősorban epehólyagkatarrus, epeköképződés és sárgaság eseteiben a mindig enyhe hatású természetes „Ferenc József” keserűvíz a hasi szervek funkcióit élelmebb tevékenységre serkenti.

— Javítják a buteni-i hidat. Buteniből jelentik: A Sebis és Buteni közötti Körös-hidat javítják és a forgalom elől teljesen elzárták. A két község között csak a barzai hidon keresztül lehet közlekedni.

Láthatatlan ember a városban

— Drágább lesz a csokoládé-bonbon. A szenátus szombat délutáni ülésén megszavazott egy törvényjavaslatot, amellyel eltörölte a csokoládé- és cukorkagyárosoknak azt a kedvezményét, hogy a nyers cukrot a rendes tiszteles fogyasztási adó helyett 3 lejes fogyasztási adóval szerezhették be. Bucuresti-i jelentés szerint a kedvezmény ellen a külföldi szakértők emeltek kifogást s a pénzügyminiszter, az ő javaslatukat tette magáévá, amikor a törvényjavaslatot beterjesztette. A kedvezmény eltörlésének indokolása egyébként az, hogy ezen a réven igen sok visszaélés történt s ezért kellett megszüntetni a kedvezményt. Az új törvény életbeléptetése természetesen maga után fogja vonni a csokoládé- és cukorkaárak drágulását.

— Nagy vasuti kedvezménnyel utazhat a Budapesti Nemzetközi Vásárra. Olcsó bevásárlás, olcsó szórakozás. Május 4—14.

— Felmentett aradmegyei pentakosztaliskák. Brandusa Iova, Galea Dimitrie és több rosiai lakos egyik lakásban összejöttek és ott pentakosztalista istentiszteletet tartottak. A sebisi csendőrség eltöltötte a magánlakásban való imádkozást és a lakás ajtaját lepecsételte. Brandusa Iova és társai a pecsétet letörték és visszamentek a lakásba. A csendőrség feljelentésére a buteni járásbíróság mindegyiküket 1000—1000 lej pénzbüntetésre és 30—30 napi elzárásra ítélte. Fellebbezés folytán ma foglalkozott az ügygel az aradi törvényszék harmadik szekciója, amely Athanaszade ügyvéd védelme után megsemmisítette a szigorú ítéletet és a vádlottakat felmentette.

Olcsó, hygienikus, teljesen kifagyasztott müjég, a Városi Jéggyárban, telefon 16, 25.

1780

— Ünnepeles keretek között nyitotta meg kedden este a „Vadászkürt” helyiséget Kell Rezső, aki maga vette kezelésbe ezt a népszerűségnek örvendő kávéházat. Már a kora esti órákban vidáman szólt a zene a „Vadászkürt”-ben s az ünnepélyes megnyitó hírére a legjobb társaságok ke-resték fel a kávéházat. Éjfél felé a hangulat tetőpontra hágott és a kávéház kellemes helyiségét megtöltő közönség kitünően szórakozott. Elsőrangú jazz-zene, olcsó árak, finom ételek és italok és a kiszolgálás teljes előzetes képezte azt a varázserőt, amely a társaságok körében szinte családias, közvetlen hangulatot teremtett. Éjfél után fél 1 óra tájban kezdetét vette a kitünő műsor. Egy nyolctagu művész-társaság szórakoztatta a közönséget, amely sokat és szívesen tapsolt a társulat tehetséges tagjainak. Minden szám nagy sikert aratott s különösen a táncszámok keltettek feltűnést. Igen sokan érkeztek a műsor kezdésére, hogy meghallgassák ezt a kedves, nyári ujdonságot és őszintén gratuláltak a rokonszenves tulajdonosnak a műsor összeállításához. A „Vadászkürt” megnyitóját a kora hajnali órákban ért véget s mindazok, akik a megnyitón megjelentek, nagy-szerűen érezték magukat és kitünően szórakoztak. A megnyitói sikeréből ítélve a korán ránk köszöntött nyári idény alatt minden bizonnyal előszere-ttel keresi majd fel Arad szórakozni, mulatni vágyó közönsége a „Vadászkürt” helyiségét, ahol mindenkor kitünően és olcsón szórakozhat.

Elloptak egy iskolát

Az amerikai Missouri állam egyik mezővárosában az iskola céljaira szolgáló nagy fabarakot néhány nappal ezelőtt éjszaka mindenes-től ellopták. A rendőrség annyit megállapított, hogy a tolvajok nagy szállítóautókon érkeztek. A barakot lebontották és a berendezési tárgyaikat is elvitték. Néhány nappal később Missouri több lapjában hirdetés jelent meg, amelyben az elveszett tárgyak mintájára egy iskola elvesztését jelentik s a becsületes megtalálónak megfelelő jutalmat kínálnak. A hirdetést az iskola-fentartó kigúnyolásra nyilván egy tréfás ember tette közzé. A rendőrség eddig nem jött a tolvajok nyomára. Az iskola faalkatrészeit nyilván eltűzelik a tolvajok.

— A Budapesti Mintavásárra utazóknak pontos és szolgálatkész felvilágosítást nyújt a Sándor Ferenc (Európa) menetjegyiroda a megyei prefektúrával szemben. Mielőtt a vásárra utazik, forduljon bizalommal a fenti menetjegyirodához. Vásárprospektust mindenki ingyen kaphat.

— Két havi elzárás — Ilbacsempészetért. Az ottacai határrendőrség rendeletére tegnap bekisér-ték az aradi ügyészségre Bojtos József magyar állampolgárt, nagykamarási legényt, aki 180 libát akart átcsempészni a határon. Bojtost azonban elfogták és 15 ezer lej pénzbüntetésre ítélték a csempészésért. Miután a fiatalember az összeget nem fizette ki, bekisérték az aradi ügyészségre, majd a törvényszék két havi fogházra változtatta át a büntetést és Bojtos letartóztatását rendelte el.

Tizezer lej pénzbüntetést

kapott egy bucuresti-i kereskedő, aki valutát akart átcsempészni a határon.

Érdekes valutapórt tárgyalt ma az aradi törvényszék. Prodanov György bucuresti-i kereskedő néhány nappal ezelőtt a gyorsan Budapestre akart utazni. A határáhomáson a vámközegek kérdésére kijelentette, hogy nem visz magával a megege-dettnél nagyobb összeget. A tisztviselők nem elé-gedtek meg a felvilágosítással, hanem kikutatták Prodanovot, akinél 150 schillinget és 30 ezer lej találtak. A gyorsított eljárás alapján az aradi törvényszék már letárgyalta az ügyet és a fiatal fő-városi kereskedőt 10 ezer lej pénzbüntetésre, be-hajthatatlanság esetén hat havi fogházra ítélte. Prodanov fellebbezést jelentett be.

Ha Budapestre utazik, mindenki saját érdekében nézze meg a

KACAGÓ VASART

a Terézköruti Színpadon

A szezon legszenzációsabb kabaré revüje 20 képben
Írták: Békeffi László, Vadnai László, Köváry Gyula,
Lőrincz Miklós, Halász Rudolf, Dobó Iván, Tiszai
Márton, Vincze Zsigmond és Erdőssy László. 1782

Konferál: Békeffi László.

Féljeggyl lehet utazni Pünkösöd hetében is

Bucurestből jelentik: Az államvasutaknak az a bátor ujtása, amellyel a román husvét he-tében lehetővé tette az összes vonalain a féláru utazást, minden várakozást felülmúló sikerrel járt. A kedvezmény hetében a CFR csaknem tízmillió lejjel többet vett be, mint a múlt év azonos időszakában, amikor nem volt semmi menetdíj-leszállítás.

Ez az eredmény most arra indította a vas-ut vezérigazgatóságát, hogy a pünkösdi ünne-pek alkalmából megismételje ezt a népszerű és hálásnak bizonyult kísérletet. Új rendelet jelent meg, amely szerint május 18-án, a pünkösöd előtti pénteken éjjel 12 órától kezdve egészen május 29-ikén éjjelig mindenki féljeggyl utaz-hatik az államvasutak egész hálózatán. A fél-áru menetdíj-kedvezmény minden megszorítás nélkül érvényes mindenféle vonatra, még a Ra-pid-vonatokra is, utóbbiakra azonban külön meg kell váltani az egész ticket-et, azaz a hely-jegyvet. A vasuti pénztárak utasítást kaptak, hogy az említett időközben, tehát pünkösöd szombatjától május 29-ikén éjjelig minden to-vábbi nélkül féljegyet adjanak ki az utasoknak.

Nem fér kétség ahhoz, hogy a CFR ezzel az általános 50 százalékos menetdíj-kedvez-ménnyel is jó üzletet fog csinálni. Ez viszont amellet szól, hogy egyáltalában érdemes volt a személyforgalmi díjszabást leszállítani, na-mint minden bizonnyal többen utaznának, amint a példa mutatja, jobb a sűrű krajcár, mint a ritka forint.

A magyar tenger

teljesen felkészült a nyári idényre

A meleg napsugár a forró nyár közeledtét je-lenti. Siófok, a „magyar tenger” legkedveltebb fürdőhelye teljesen felkészülve várja a vendégeket, üdülőket, akik egy évi munka fáradságait jönnek kipihenni a gyógyító erejű siófoki homokban és a Balaton meleg, élvezetes hullámaiban. A népszerű balatoni fürdőhely modern berendezésű, elsőrendű szállodái teljes kényelmet nyújtanak. Arnyas park-ban a Balaton partján épült „Sió”, „Hullám” és „Központi” szállodák komfortosak, hideg-meleg folyóvízzel felszerelve, páratlan üdülőhelyül szol-gálnak. A tóparti étterem elsőrangú konyhájáról híres. Étkezés lehetséges diétikus étrend szerint is és az étterem francia, valamint kiváló magyar szakácsa a legízletesebb, legkitünőbb ételek össze-állításáról gondoskodik. A kisgyermeknek táplálko-zására külön gondot fordítanak. Különösen az elő- és utóidény árai rendkívül mérsékeltek.

Láthatatlan ember a városban

— A „Consum” új száma részletesen ismerteti az új külkereskedelmi rendszer alapelveit, amely-ben a legfontosabb újítás az, hogy az új kontin-gentálási rezsím prémiumos rendszert vezet be az agrárexport fellendítésére. A „Consum” most megjelent, április 29-i legújabb számának tartal-mából a következő főbb cikkeket emeljük ki: Folytak a költségvetés előkészítő munkálatai. A rendkívüli ülésszakban kerül parlament elé a ro-mán állampolgár személyzetnek magánvállalatok-nál történő alkalmaztatására vonatkozó törvény-tervezet. Modus vivendirol tárgyal a párisi ro-mán delegáció a külföldi hitelezőkkel. Közszállí-tások és árlejtések első forrásból a „Consum”-ban olvashatók. Kérjen mutatványszámot a ki-adóhivataltól: Cluj, Postafiók 127.

— Megismerkedhetik a tüzes magyar borok-kal a Budapesti Nemzetközi Vásáron. Május 4—14.

— A világító szívű asszony titka. Az egész vi-lágot hejarta az a hír, hogy Triest közelében egy világító szívű asszonyt fedeztek fel, akinek keble időnként foszforeszkáló fényben ragyog. Világhírű orvosprofesszorok vizsgálják a rejté-lyes fény eredetét. Ennek a csodálatos jelenség-nek a titkát egy nagynevű tudós a „Tolnai Vi-láglapja” új számában leplezi le és a népszerű képeslap a világító szívű asszony képét is közli.

— Csók és játékszenvedély. Erről közöl rend-kívül érdekes képekkel illusztrált cikket a „Déli-báb” új száma, amely 84 oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Nagyszerű buda-pesti és külföldi rádióműsorokat, színházi beszá-molókat, slágerszövegeket, filmriportokat, folyta-tásos regényt, egyfelvonásos szindarabot és kö-zel száz képet talál az olvasó a „Délibáb”-ban.

FORUM

Porfellegek Arad belvárosában

Kaptuk a következő levelet:

Igen tisztelt Szerkesztőség!

Hetek óta szenvedünk már a természetellenes meleg időjárás miatt. Hetek óta nélkülözzük az enyhét adó esőt, ami annál is inkább kellemetlen Arad polgárságára nézve, mert a város csupán a legközpontibb fekvésű belvárosi utcákat öntözteti, de a főutvonaltól alig száz méterre, a városházától pedig alig háromszáz méterre fekvő, forgalmas utvonalaikat egyáltalán nem. Ennek következtében természetesen azoktól a porfellegektől függetlenül, amelyeket az uccaseprők csinálnak, az érdekelt uccák lakói állandóan porban élnek és állandó fertőzésnek teszik ki tüdeiket. Nem tudjuk megérteni, hogy például a Strada Consistoriului, a Str. Mocionit miért nem öntözteti a város vezetősége, holott köz tudomásu, hogy a vasútállomástól a város felé irányított teheráru-forgalom ezeken az uccákon bonyolódik le...? Soha nem locsolják a városligeten átvonuló főutat sem s a tovarobogó járművek miatt már nem is zöldek, de szürkék a fák.

Kérjük, sziveskedjenek felhívni az illetékes városi közhatóságok figyelmét erre az anomáliára, hogy még idején orvosolhassák a bajt. Semmi ok nem lehet rá, hogy mi egész nyáron kénytelenek legyünk a legsűrűbb port nyelni, holott legalább is annyi közterhet viselünk, ha nem többet, mint azok a szerencsés polgárok, akik a főutvonalon laknak. Bizonyosra vesszük, hogy a város vezetői megértő módon fogják intézkedéseiket megtenni, mert közegészségügyi érdek, hogy forgalmas utvonalaikat, mint amilyen a Strada Mocionit, a Str. Consistoriului, legalább háromszor napjában végiglocsolják a városi öntözőkocsik.

Kiváló tisztelettel:

(Aláírások.)

FILM KÖZLÖNY

A kísértethajó

Harry Piel legújabb filmdráma a Select-moziban

Viharos éjszakákon, amikor a tenger nekivadt hullámaival a legvakmerőbb tengerészek sem mernek megküzdeni, mint valami Istenkísértő szellem megjelenik a „Kísértethajó”... Ez a hatalmas vitorlášajó, akárcsak a „Bolygó Hollandi” szellemhajója, amikor azt hiszik, hogy végre meg tudják közelíteni, mindig eltűnik a sűrű, nehéz ködben... A tengeri rendőrség legügyesebb emberei hajszolják a titokzatos vitorlást, amelyről tudják,

Május 3-tól szeptember 26-ig A ROMÁN ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTÉK a milliomosok új csoportját fogja megteremteni.



Barátai, szomszédai, ismerősei gazdag emberek lesznek, mert játszanak a sorsjátékon.

Őn is lehet a szerencse választottja és gazdag lehet, ha sorsjegyet vásárol.

A szerencse Önre mosolyog és nem kíván semmi erőfeszítést. Vásároljon még ma egy milliókat érő sorsjegyet.

A román állami sorsjáték

KÉT FONYEREMENYT HOZÓT ARADNAK A GOLDSCHMIDT BANK SZERENCSEJEI

hogy nem egyéb közönséges kalózhajónál. Nem tudnak boldogulni vele, ezért visszahívják szabadságáról Klaus Hansen, a legkitűnőbb és legvakmerőbb kikötői rendőrtisztet, aki kezébe veszi a „Kísértethajó” nyomozását. Itt egyre izgalmasabban bonyolódik a cselekmény, amelynek fináléja idegrázó tengeri ütközet.

Harry Piel, mint mesterrendezőt kell elsősorban méltatnunk a beszámoló keretében. Olyan bravurosan oldja meg a legizgatóbb jeleneteket, hogy azoknak idegfeszültségét gyönyörű tengeri felvételekkel, vagy éppen egy pazar kiállítású operett premierjével vezeti le. Klaus Hansen rendőrtiszt (Harry Piel) ifjú felesége (Ingrid Lindström) ugyanis hírneves operettprimadonna, aki csengő, koloratur hangján szebbnél-szebb áriákat énekel. Ilyen körülmények között ez a film valami különös keveréke az érdekesítő kalandorfilmnek és a kellemes muzsikájú filmoperettnak. Harry Piel már rég nem jutott ilyen nagyszerű, testre szabott szerephez. Rajta kívül a kedves Trude Berliner és Paul Rehnkopf kaptak hálás szerepet. Rendező, operatőr, szcenárium-író és színészek valamennyien tehetségük, tudásuk maximumát adják ebben a filmben.

ABBAZIA HOTEL-PENZIO „SAN-MARCO”

Előkelő családi penzió ABBAZIA legszebb részén. — Gyönyörű szabák, kilátással a tengerre. — Folyó hideg és meleg víz a szobákban. — Fürdők a házban. — Elsőrangú magyar konyha. 424
Teljes ellátás már 25.— lírától.

EGÉSZ ERDÉLY legnagyobb és legszerencsésebb főelárusítása BANCA ILIESCU S. A. CLUJ

Még ma is vásárolhat sorsjegyet! Aradi fióküzlet: Str. Bratianu 3.

Rejtélyes dráma áldozata lett egy ungvári őrnagy, akit fejlövés holtan találták lakásán

— Letartóztatták olváltasszony-barátnőjét —

Ungvárról jelentik: Titokzatos bal eset ügyében kezdtek ma nyomozást az ungvári hatóságok. A haláleset Ungváron és környékén óriási feltűnést keltett.

Ma reggel radvanci lakásán vértócsában fekvő, holtan találták Lepilin Sándor őrnagyot, az ungvári 12. számú tüzérezred tisztjét. Halálát fejlövés okozta. A golyó az őrnagy bal halántékát ütötte át és az orvosok megállapítása szerint azonnali halált okozott.

Lepilin orosz származású. Háboru előtt az orosz hadseregben szolgált, majd a háboru után belépett a Szibériában megalakult cselvák légióba és annak tisztje lett.

A hatóságok széleskörű nyomozást indítottak, de az őrnagy halálának körülményeit

még nem tudták tisztázni. A haláleset nagyon titokzatos, nem lehetetlen, hogy bűntény, vagy sötét dráma lappang háttérében.

Ma, a délelőtti órákban feltűnést keltő letartóztatás is történt az ügyben. Az ungvári rendőrség letartóztatta Kecskeméti Mária elvált asszonyt. Az asszonyról köz tudomásu volt, hogy a tragikus véget ért őrnagyhöz intim viszony fűzte. Tegnap este is az őrnagy lakásán tartózkodott hosszabb ideig. A kritikus időpontban, amikor a halálhozó lövés eldördült, szintén a lakásban tartózkodott. Emiatt vette őrizetbe a rendőrség és megkezdte kihallgatását, amelynek részletei azonban még ismeretlenek.

SPORT KÖZLÖNY

Kitünő játékkal győzte le az AMEFA (AMTE) a bucaresti-i CFR-t

AMEFA (AMTE)—CFR-Bucuresti 4:2 (2:1)

Román kupamérkőzést játszott a fővárosban a két csapat és a meccset nagy meglepetésre, de teljesen megérdemelten az aradi munkáscsapat nyerte, amely végig nagy lelkesedéssel küzdött és biztosan győzte maga alá a nagy erőit képviselő vasutasokat. A vezető gólt a 27. percben a CFR éri el Tepeneag révén, de a 29. percben Carabell, a 42. percben pedig Szinder góljaival már az AMEFA (AMTE) vezet. A második félidőben az AMEFA (AMTE) továbbra is vehemensen támad és a 7. percben Blaskovits szerez újabb gólt. Most a CFR is feljön és a 7. percben

Barbu II. szépit, de az ismét megújuló AMEFA (AMTE) rohamok a 38. percben eredményesen végződnek: Carabell állítja be a végeredményt.

A győztes csapat minden egyes tagja kitünően játszott, különösen azonban a védelem állt hivatása magaslátán. A fedezetsorból Lingurán, a csatársorból pedig Tolán—Szinder és a gólképes Carabell érdemelnek dicséretet. A CFR-t meglepte az AMEFA (AMTE) kitünő játéka és a csapat nem tudta kielégíteni hivatását. A legjobbak Theimler, Chiroiu II., Cuidean, Barbu II. és Tepeneag voltak. Bíró: Ceau-reanu.

Azt sutfogják,

hogy a bucaresti-i futballköröknek eltökélt szándékuk keresztülvinni ama javaslatot, amely a napokban kerül a soronkívül összehívandó Consiliul Federal elé és amely oda konkludál, hogy Románia válogatott csapata ne vegyen részt az olaszországi futballvilágbajnokságokon. Az illetékesek azzal indokolták eme javaslatukat, hogy a FIFA Romániát mostoha elbánásban részesíti, jogtalanul járt el a román—svájci mérkőzés pontjainak odaítélésében, indokolatlanul ítélkezett a Barátky-ügyben.

Nem vitatható, hogy a FIFA ítéletei túlszigorúan sújtották Romániát, de ez csupán az érem egyik oldala. A másik oldalon áll a román futballcsapatnak a zöld gyepen kivívott értékes győzelme a jugoszlávok felett, amely a román válogatottat az olaszországi világbajnoki tornán való részvételre jogosítja és ez olyan erkölcsi töke, amelyet holmi „haragszom rád” játékok miatt könnyelműen eldobni nem szabad!

Hatalmas és talán soha vissza nem jövő fejlődési lehetőséget biztosít a romániai futballnak a világbajnokságon való részvétel és ezzel komolytalan játékot tűzni nem szabad és nem lehet. A román válogatott csapat Svájcban és Bucarestben is megtette a magáét, méltán megilleti tehát őket a jutalom: a világbajnokságon való startolás, amely — hisszük — ha nem is fog robbanó sikert hozni, de a közeljövőben megtermi gyümölcsét.

A Chikágói világkiállítás

1934. évben újra megnyílik!

Még soha nem volt egy amerikai utazás olyan olcsó mint most.

Nagyromániai társasutazás

1934. július 23-tól augusztus

26-ig. Árak: 376.50 dollártól.

Egyéni és társasutazások júniustól októberig.

Chikágón kívül meglátogatjuk Newyorkot, a Niagarát, Detroitot, Washington és Philadelphiát.

Egy utazás Amerikába a korlátlan lehetőségek hazájában felejtethetetlen emlék marad.



Kérje a Chikágói prospektust és minden felvilágosítást a

Hamburg-Amerika Linie S. A. R.

képviselője:

Künstler Utazási és Vizumiroda

Arad, Bul. Regina Maria 24. — Telefon 86. sz.

Pünkösdkor rendezi a Titanus nagyszabású körmérkőzését

Május 20—21-én rendezi az aradulnoui Titanus sportegylet körmérkőzését az értékes bronzdíjért, valamint érmekért az Intelegerea (Egyetértés), Victoria és Baratul bevonásával. A mérkőzések sorsolását már megejtették, ezek szerint május 20-án a Banatul a Victoriával, az Intelegerea (Egyetértés) a Titanussal mérkőzik, míg másodnapon az első napi vesztesek és győztesek játszanak egymás ellen. Mindkét napon az aradulnoui Titanus-pályán kerülnek lebonyolításra a mérkőzések.

O Tréningmeccsen győz a Gloria. Május 1-én tréningmérkőzést játszott a Gloria-CFR csapata a Hakoah tartalékolt együttesével. A mérkőzés kényelmes játékot hozott és 1:0 félidő után, a Gloria-CFR 4:1 arányban győzött. A győztes csapat góljait Marianut, Dobra (11-esből) és Grosz, valamint Schwarz öngóljai révén érte el, a vesztesek gólja Kraemer érdeme. Bíró: Macean.

O Venus—Kinizsi 7:5 (1:3). Bucuresti. Olimpia-CFR—Crisana 3:1 (0:1). — Satumare. Román kupamérkőzések.

O A timisoarai ILSA Aradon. Vasárnapra az SGA (ATE) gondoskodik programról, ugyanis a tornászoknak sikerült lekötönniök a kiváló képességű timisoarai ILSA együttesét, amely a kerületi bajnokságban az idén még nem veszített meccset. Az ILSA csapatában több olyan játékos is szerepel, akik a válogatott triálon is részt vettek (Albert, Klimek) és miután az SGA (ATE) is jó formában van, szép és élvezetes küzdelemre van kilátás.

O Gyülesezik a másodosztályú intézőkolégium. A másodosztályú intézők kollégiuma vasárnap, május 6-án délelőtt 10 órai kezdettel, a „Sport”-vendéglőben (Strada Bucur) fontos ülést tart, amelyen a vezetőség kéri az intézők pontos megjelenését.

Hol fordíttassa okmányait?

MITRA I. SÁNDOR-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvényszéki jegyző, hivatásos FORDÍTÓ, fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutányos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. e. 9—1-ig, d. u. 3—7-ig.

Figyelem!

Nem minden prezervatív 1776

„OLLA”

ne fogadjon el „Olla” helyett silány utánszatokat.

Titokzatos bűnügyi botrány a prágai egyetemen

Az egyik tudós tanár feljelentette kartársát, hogy az életére tör

Prágából jelentik: A prágai Károly-egyetemnek feltűnést keltő s egyidőre titokzatos botránya van. Az egyetem egyik tudós tanára feljelentette kartársát, akivel együtt dolgozik az egyetemi vegyészeti állomáson, de aki még csak magántanár, hogy az életére tör, mert nem tudja kivárni már, amíg természetes halállal mul ki, annyira vágyik az ő katedrája után.

A feljelentés szerint, a magántanár mérges gázokat szabadított fel a vegytani laboratóriumban, azzal a céllal, hogy kartársa „véletlen szerencsétlenségnek” essék áldozatul, aztán, amikor látta, hogy ez a kísérlete nem sikerült, mérges anyagokat kezdett adogatni neki, hogy észrevétlenül, de annál biztosabban végezzen vele. Az ügyészség a vádat komolyan vette és a bűnvádi eljárást megindította. Az egyetemi tanárok nevét a csehszlovák sajtó nem közölheti, mert igazán neves, európai hírnévű tudósokról van szó.

Aradi jósnő,

aki elsajátította a fakírok rejtélyes tudományát

A Str. Teodor Ciontea 24. számú emeletes, vasalóalaku telken épült csöndes házában lakik a hindu csillagjósok és a keleti varázslat nagymestereinek aradi tanítványa és buzgó követője, az évek előtt már hírnévre emelkedett Schneider Anna.

Schneider Annát abból az alkalomból kerestük fel, mert hallottuk, hogy jubilál. Tíz esztendeje annak, hogy hivatást érzett magában — előrehaladott kora ellenére — új pályaválasztásra.

— Évekkel ezelőtt tanultam meg a tenyérjós-lás komoly tudományát hindu rendszer szerint — mondja Schneider Anna — egy Aradon átutazó penzionált angol tisztól. Ez még a háború alatt történt. A chiromantia tudományának ezt az angol tudósát a távol Keletről sodorta ide a világháború mindent felforgató szele... Akkor többen tanultunk tőle, mind kimondott uriaszonyok, szenvedélyből vagy kedvtelésből, nevezzé úgy, ahogy akarja. Vagy gondolja, hogy akkoriban a tenyérjós-lás divatban volt...

A jósnő szeme elmereng a múlt emlékeiben kutatva... Azután elmondja, hogy akkor még nem gondolt arra, hogy valaha jóslással foglalkozzék. Csak mikor családikörülményei úgy alakultak, hogy követhette igazi hivatását, amelyre gyermek korától fogva hajlamot érzett.

— Egy Aradon járt fakír biztatott, hogy szenteljem szerény tudásomat a Mágianak — mondja Schneider Anna halkan — és kutassak tovább az emberek életben, életvonalainak kuszátságában és különös rendeltetésében... És azóta tanulmányozom az emberek kusza életvonalait, sorsuk végzettszerű utirányát... Tíz esztendeje tanulmányozom az embereket, az emberi létezésüket.

Érdekes dolgokat mesél arról, akik naponta meglátogatják. Azt hinné az ember, hogy többnyire az élet hajótöröttjei, akik valami szépet és jót akarnak hallani valakitől jövőjükről, ami még nem vészett el számukra. Pedig ellenkezőleg, többnyire magasállású, jól szituált asszonyok és — érdekes — nagyjából férfiak. Mérnökök, akik találmányaik értékesítéséhez kéri tanácsát, s az intellektuel osztály valamennyi képviselője csaknem kivétel nélkül. Legutóbb egy orvosnő-vendéssel vitatkozott a gyomorbajokról, amelyeket szerinte többnyire az idegközpont okoz...

Igy él Schneider Anna, a jubiláns aradi jósnő, aki Keletről minden titokzatosság és bölcsesség hazájából szivta magába tudományát, a melyben rendületlenül hisz... Nem szabad őt megingatni a hitében, hiszen nemcsak az elhivatottság illúzióját jelenti ez számára, hanem a mindennapi kenyeret is...

Benzinkutak, petrólenm-mérő ké-
szülékek, olajmérők **Kálmán A. Részvénytársaságánál, Arad.**

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Aradi szakember adatai a pusztító szárazság következményeiről

„Nyolc hét választ el bennünket az aratástól és a buza alig fejlődött” — Ha nagy eső volna, a buza még rendesen megérhetne — A kapásnövények erősen visszamaradtak — A rovarok és a kolumbácsi légy pusztításai

Az ország lakossága kétségbeeséssel, de nem reménytelenül lesi a verőfényes eget, aggodva kíséri a felhők járását és nehezen várja azt a tavaszi esőt, amely minden évben aranyat ért, most pedig — némi tulzással — majdnem egyenlő értékű volna a briliánskövekkel. Nyolc hét óta nem volt kiadós eső a különösen Aradot és környékét kerítte el az áldást hozó áprilisi lecsapódás, amely megérleli a vetést. Habár Arad megye néhány községében voltak is kisebb esők, de általában véve a termőföld annyira kiszáradt, hogy a termelők és a fogyasztók tanácstalanul várják a következményeket. Az Aradi Közlöny munkatársa az egyik aradi nagy mezőgazdasági intézmény ismert régi és nagy szaktudású vezetőjéhez fordult, aki az alábbi adatokat közölte velünk a súlyos helyzetről:

— Az összes gabonaművek között a buza bírja leghosszabb ideig a szárazságot, tehát ha a közeli napokban jó bő esőt kapna a vetés, akkor még el bírának vésni az eddigi rettenetes szárazságot. Arad megyében és környékén az őszi és tavaszi buzavetés normális volt, elég szép területeket vetettek be, tehát jó termésre volt kilátás, de az áprilisi nagy szárazság megváltoztatta reményeinket. A buza tenyészideje

9 hónap és a tavasz kezdetéig elég jó idő is járt a vetésre. Most már csak nyolc hét választ el bennünket az aratástól, amely rendszerint június végén kezdődik. Ha ez alatt az idő alatt a buza nem kapja meg a szükséges esőt és meleget, akkor nem fejlődik ki és nagyon rossz volna a termés. A búzául sokkal többet szenvedtek a kapásnövények: a kukorica, a burgonya, a cukorrépa, valamint a kasszalók. Megdöbbenő, hogy a rovarok, valamint a kolumbácsi legyek mennyire elszaporodtak! Ez utóbbiak rajokban jelentkeznek és rettegésben tartják a gazdaközönséget. Nemcsak nálunk — folytatta informátorunk — hanem Magyarországon, Jugoszláviában és Bulgáriában is hasonló az időjárás, ellenben Németországban és Angliában, az északeurópai államokban most is bő esőzések vannak.

Egyébként Bucurestiből azt jelentik, hogy Besszarábia legtöbb helyén két nap óta szünet nélkül esik. Az ökirálysági gabonapiacokon a buza ára emelkedett. A 76 kilogrammos (3 százalék idegen anyaggal) közepes buza Bucurestiben vagononként 41 és fél ezer lej. Az árpa minőség szerint vagononként 20 és 21 ezer lej, a kukorica a vasuti állomáson átlag 15—15.500 lej. A romlott tengeri 7000—7500 lej vagononként.

Fontos tudnivalók a forgalmiadóról

Akik fizetnek és akik nem fizetnek forgalmiadót — Az új törvény alapján ma kezdődött a forgalmiadók kiegyenlítése

Mint már jelentettük, a forgalmiadó törvény ez év április elsején életbelépett, de a törvény végrehajtása csak néhány nappal ezelőtt jelent meg a hivatalos lapban. Ez az adó most vált esedékessé az új törvény alapján. Az új törvény megvalósítja az egyfázisú adórendszert, másszóval: ha az árú újabb átalakulás nélkül kerül forgalomba, akkor csak egyszer fizetendő utána a forgalmiadó, de ha valamilyen átalakuláson megy keresztül, úgy az átalakításból származó árú után forgalmiadót kell fizetni. Pl. ha külföldről selyemszövetet hoznak be, akkor a forgalmiadót nemcsak a vámnál kell megfizetni, hanem az abból konfekcionált árú után is, mert azt a ruházati cikket már új árunak minősíti a törvény.

Bármilyen gabonából készült liszt 2,4 százalékos forgalmiadó alá esik és annak fizetéséért a malomtulajdonos felelős, de ha a liszt nem a malmosé, hanem másé, úgy az illető 10 osztozik a felelősségen. Csupán az a liszt mentesül a forgalmiadó alól, amelyet a vámmalom a falusi lakosság szükségletének ellátása végett öröl, még ha az öröltető nem lisztet, hanem pénzt fizet is az örölsért. A vámmalmok által szedett vámliszt után forgalmiadó fizetendő. A forgalmiadó fizetésének ellenőrzése végett a pék, a lisztkereskedő stb. köteles a malmostól nyugtát kérni, amely igazolja, hogy a liszt után már kifizették az adót. A pénzügyigazgatóságok kötelesek ellenőrizni a pékek liszteladását és azt, hogy a liszt után már befizették a forgalmiadót.

Azok a ruhakereskedők, divatruházak stb., amelyek külső munkásokkal dolgoztatják fel az üzletükben lévő szövet, vászon, stb. anyagot, speciális forgalmiadó könyvet kötelesek vezetni, mert a forgalmiadó kiszámítása különleges módon történik, amiről a pénzügyi hatóság ellenőrzési rendszerint a helyszínen adnak felvilágosítást.

A forgalmiadó törvény a kisiparosokat és kézműveseket mentesíti a forgalmiadó alól. Semmi esetre sem tekinthetők kisiparosoknak az alábbiak: szikvizgyárak, téglá, cserépgyárak, festék, lakk, zsiradék, likőr, rum, konyak, cukorka, szappan, gyertya, hentesáru, kötél, keztyű és ezekhez hasonló gyárak.

A kézműves mesterek csak akkor nem fizetnek forgalmiadót, ha tagjai az Ipartestületnek, legfeljebb öt főre jutó gépet használnak, munkásaik száma (mesterek, segédek, napszámosok stb.) nem haladja meg a hetet. Forgalmiadót kötelesek fizetni azok a kisiparosok, akik házhoz adnak ki munkát. Azok a kiskereskedők, akik saját nyersanyagukat dolgoztatják fel és ha évi adóköteles jövedelmük 155 ezer lejen alul van, nem fizetnek forgalmiadót. A pékek által stított házikenyér, a pörkölt és örölkávé után sem kell forgalmiadót fizetni.

= NEM TARTJÁK MEG A MÁJUS 3-IKI ÉS 4-IKI ADÓFELLEBBEZÉSI TÁRGYALÁSOKAT. Az aradi kivetési pénzügyigazgatóság lapunk útján értesíti azokat, akik május 1., 2., 3. és 4-re adófellebbezési tárgyalásra idézést kaptak, hogy a tárgyalásokat elhalasztották, tehát a 3-ra és 4-re kitűzött tárgyalásokon se jelenjenek meg a fellebbezők. Ez az intézkedés a pénzügyminisztérium rendelete alapján történt. Az új tárgyalás napját még nem állapították meg, de annakidején minden fellebbező névre szóló idézést fog kapni.

= Tizenegytagú bizottság készíti el az ország pénzügyi és gazdasági átszervezéséről szóló törvényeket. Bucurestiből jelentik: A képviselőház pénzügyi bizottságának ülésén Săvescu pénzügyminiszter közölte, hogy az 1934—35-ös állami költségvetésről szóló javaslatot hat hét múlva terjeszti a parlament elé, mert előbb több fontos törvényt kell megszavaztatni. Ezek az ország gazdasági fellendülésével, a pénzügyi és közgazdasági problémák megoldásával és a Banca Nationala működésével foglalkoznak. A miniszter indítványára tizenegy tagú képviselői bizottságot választottak, amely az összes minisztériumok és autonóm intézmények részletes költségvetését és a fenti kérdésekről szóló javaslatokat készíti elő. A költségvetés előadója Gh. Leon dr. okl. egyetemi tanár.

Kötelezvény ellenében nagy engedményeket kínálnak a külföldi hitelezők

Kedvező fordulat a párisi tárgyalásokon — A lej stabilizációs és desvoltari kölcsönszerződésének betartását már nem kívánják a hitelezők

Bucurestiből jelentik: Párisból érkezett távirat szerint a Tatarescu-kormány és a külföldi hitelezők megbízottjai között közlekedés történt. A külföldi hitelezők szakítottak eddigi merev magatartásukkal és most már nemcsak hogy elfogadják a külföldi pénzügyi szakértők javaslatát, hanem az azok által proponált 25—30 százalékos engedményszínvonal alatt még tizszázalékos redukcióba is hajlandók beleegyezni. Tudvalevőleg a kormány megbízottjai nem tartották kielégítőnek a pénzügyi szakértőknek az engedményekre vonatkozó javaslatát, mert az állam képtelen volna az 1934—35-ös évben közel kétfélmilliárd lej értékű devizát átutalni. Az ország jelenlegi pénzügyi helyzete csak egymilliárd lej törlesztést enged meg, amit a kormány hajlandó teljesíteni. A napokban érkezett ki Párisba Neagu, a kormány egyik megbízottja, aki megnyugtató jelentést küldött Bucurestibe a tárgyalásokról, mert a hitelezők igen engedékeny magatartást tanúsítanak.

A hitelezők egyébként azt kívánták, hogy a CAM (Autonom Pénztárak) bevételeivel garantált kölcsönkötvények kuponjainak értéke és az arra teljesítendő fizetési összeg közötti különbözetet — ami a szelvények értékének a fele — az 1935—36. költségvetési év végéig fizessük ki, tehát több mint egy évi haladékok akarnak adni.

A lejstabilizációs és a helyreállítási kölcsönökről a hitelezők is megállapítják, hogy lehetetlenség a kölcsönszerződés alapján a törlesztési részleteket kiegyenlíteni és jelentékeny engedményt kínálnak úgy ennél, mint a többi kölcsönkötvények részleteinek kifizetésénél.

Viszont azt kívánják, hogy a Tatarescu-kormány a most fizetendő összeg és a kötvények névértéke közötti különbözetről kötelezvényt adjon és azt a következő években fizetné ki az államkincstár.

Románia delegátusai ezeket a feltételeket teljesíthetetleneknek tartják, de ennek ellenére a tárgyalást tovább folytatják.

= A vidéki tanárok és tanítók ezután a saját adóhivatalaiknál veszik fel fizetésüket. Doctor Vazul aradi pénzügyi adminisztrátor szerdán nagyfontosságú miniszteri leiratot kapott arról, hogy a vidéki tanároknak ezután nem kell az aradi tanfelügyelőséghez bejőnni a fizetésük felvétele céljából. Az államkincstár ugyanis visszatért az 1929. évben érvényben volt arra a fizetési rendszerre, amely szerint tudvalevőleg a vidéki tanárok és tanítók a fizetésüktől az állami adóhivataltól kapták meg, amelynek körzetében működnek. A minisztérium ezzel az intézkedéssel most megkönnyítette a falusi és községi tanárok fizetésének felvételét, mert ezután újból ahhoz az adóhivatalhoz kell a fizetésért fordulni, amelynek területén a tanár működik.

= Közel százötven új pénzügyigazgatósági tisztviselőt és adóbehajtót neveztek ki Arad megyébe. Az aradi behajtási pénzügyigazgatóság hivatalosan közli lapunk olvasóival, hogy a mai naptól kezdve a curtici és nadlaci régi adóhivatalokból az alábbi községekben szerveznek adóhivatalokat (perceptorátusokat): Sannicolaul Mic, Almas, Sebis, Misca, Socodor, Pecica, Panoata, Santana, Savarsin, Barzova, Paulis, Gurahont, Vafurile, Tarnova, Cermei, Sicula, Bocsig, Glogovat. A fenti adóhivatali vezetőknek — akiket már ki is neveztek — érettségit és szakvizsgát kell letenniük. Kivülük még 60 érettségizett segédhivatalnokot és 82, négy középiskolát végzett adóvégrehajtót (agent) neveztek ki, mert a községi jegyzők ezután nem foglalkoznak adóbehajtással.

A szerkesztő: **Dr. STAUBER JÁNOS**

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, MÁJUS 3

Bucuresti. 13: Lemezek. 14.20: Könnyű lemezek. 18: Dinicu-zenekar. 20.30: Közvetítés az Operaházból. Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Felolvasások. Közben: Hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13.05: Eugen Stepat balalajka-zenekara. 13.30: Az államrendőrség zenekara. 17: A Rádióélet mese-órája. 18: A lótenyésztés mai helyzete. 18.30: gödöllői Vidák József és cigányzenekara. 19.15: Munkásfélóra. 19.45: Hanglemezek. 20.15: A rádió külügyi negyed-órája. 20.25: Az Operaház előadásának közvetítése. Helge Roswaenge vendégfellépésével: „Alarcosbál”. Dahmü 5 felvonásban. Zenéjét szerezte: Verdi. 21.30: Hírek. 24: Nógrády Guido jazz-zenekarának műsora. Budapest II. 18—18.30: Hanglemezek. 20.40—21.15: Lugossy István tárogatózik zongorakísérettel. 21.20—22.40: Az 1. honvédegyleget zenekara. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 17.05: Lemezek. 18.30: Ulanowsky Lili szoprán énekel. 20.45: A 3. gyalogezred zenekara. 22: A szimfonikus hangversenye Braus zongoraművész-nél Pfitzner Esz-dur zongora- és zenekari verseny. Beethoven: II. szimfonia — Belgrad. 13.05: Népdalok zenekarkísérettel. 18: Tánclemezek. 20: Lemezek. 20.30: Lemezek. 21: A rádió VII. szimfonikus hangversenye. Beethoven: I. szimfonia. Csajkovszkij: Hangverseny. Saint-Saens: Haláltánc. Omphale rokkája. Kriztics: A kosovói tragédia. Thomas: Mignon, ábránd. Utána: Cigányzene. — Kassa. 12.30: Lemezek. 13.35: A 14. gyalogezred zenekara. 14.40: Lemezek. 17: Lemezek. 17.30: Rádiózenekar. 18.30: Magyar műsor. 19: Lemezek. 19.25: Lemezek. — Königsberg. 12.30: Az operai zenekar szórakoztató játéka. 14.05—15.30: Vidám lemezek. 16.30: Zenés gyermekjátékok. 17: A danzigi színház zenekara. 20.30: Schubert: Adagio és A-dur, szonáta zongorán. — Leipzig. 13: A szimfonikus szórakoztató zenéje. 14.25: Német operák lemezei. 15.15: Kleemann: Szerenád vonósnégyesre. 17: Rádiózenekar. 18.20: Sieber: A szerelem csodakertje, kamaratoratórium régi német szövegekre. 21.10: Szórakoztató lemezek. — Mor. Ostrava. 11.15: Fuvós

rendőrszenekar. 18.25: Lemezek. 19: Tröster Teréz zongorázik. — Pozsony. 17: Rádiózenekar. 18.15: Egen J. csellózik. 18.50: Simandl E. Foerster-dalokat énekel. 19.15: Magyar műsor. — Róma. 13.30: Lemezek. 18.10: Martinengo hegedűművész, Landini szoprán és Sbalchiero basszus hangversenye. 20.30: Lemezek. 20.55: Lemezek. 21.45: Hangverseny. 23.30: Tánczene.

PÉNTEK, MÁJUS 4

Bucuresti. 13: Lemezek. 14.20: Könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. 20.20: Lemezek. 21: A filharmonikus hangversenye az Ateneumból. 22.15: A zene folytatása — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: A Budapesti Nemzetközi Vásár megnyitásának közvetítése. 12.15—12.55: Üzenetek a Nemzetközi Vásárról. 13: Déli harangszó. 13.05: Losonczy-Schweitzer Oszkár szalonzenekara. 13.30: Hírek. 14.15—15.30 és 16.30—17.40: Üzenetek a Nemzetközi Vásárról. 18: Közvetítés a székesfevárosi Állat- és Növénykertből. Vezető Turchányi István. 19: K. Co. monsoló Mária zongorázik. 19.30: „A gyermekszínház és a gyermekek színháza”. 20: Vitéz Tibor énekel. 20.35: Sportközlemények. 21.20: Európai hangverseny. A stockholmi rádióállomás műsorának közvetítése. 22.30: Hírek, időjárásjelentés. 22.50: Hanglemezek. 23.50: A Mándits jazz-zenekar műsora. Utána: Cigányzenekar muzsikál, Szántó Gyula énekel. Budapest II. 21.35—22.25: Ilmichy László szalonzenekara. — Bécs. 11.20: Ifjúsági vándordalok. 13: Rádiózenekar. 16.40: A Terézium fiukara. 17.30: A domi kozákok lemezei. 18.30: Kovács Dezső dal- és áriaestje. 20.30: Wildgans-est. 24: Lehar-lemezek. — Belgrad. 12: Műsorolvasás. Rádiózenekar. 13.05: Rádiózenekar. 14.10: Lemezek. 17: Gorska énekesnő előadása. 18: Népdalok zenekarral. 20.30: Lemezek. 23: Időjelzés, hírek, tánczene. 23.35: Zene a Zanatski Dom vendéglőből. — Berlin. 14.15: Vidám lemezek. 15.15: Dalok és zongoraművek lemezek. 17: Szórakoztató zene. 20.15: Handtke orgonaművész. 22.30: A császárkorona és a pünkösdi róza, hangképek kertekről. 23: Hírek, majd szórakoztató lemezek. Utána: Schelling és a mithosz bölcselése. — Kassa. 12.05: Lemezek. 12.55: Lemezek. 13.35: Rádiózenekar. 14.35: Magyar hírek, lemezek. 17: Lemezek. 17.30: A 32. gy. e. zenekara. 18.30: Magyar műsor. Fischer K. operettjének próbája.

19.10: Lemezek. 22.20: Lemezek — Leipzig. 13: Frankfurti állatstan zenészek hangversenye. 15.40: Alt- és zongoraszó. 17: Rádiózenekar. 18.20: Beethoven-művek négykezesre. 19.15: A rádiózenekar operetthangversenye. Utána: A stockholmi hangverseny felvétele. — Milano. 12.30: Ambrosiano-ötös. 13.30: Lemezek, beszélő újság. 14—15.15: Szórakoztató zene. Közben 14.30: Lemezek. 18.10: Matthey orgonaművész játéka. 21.45: Kamarazene. 23: Tarka est. — Pozsony. 13: Lemezek. 19.15: Magyar műsor. 21.10: szlovák zene. — Róma. 13.30: Lemezek. 14—15.15: Könnyű zene. 21.05: Lemezek. 21.45: Wagner: Az istenek alkonya, 3 felvonásos opera

KÖNYVEK

Földi Mihály: „A csábító”. A magyar irodalom élő jelesei közül kimagasló Földi Mihály izmos tehetségű alakja. Műveiben nemcsak az érdekes és izgalmas meseszöveg, plasztikus jellemábrázolás, hanem a gondolatok mélysége és az egész koncepció világnézeti magaslata dominál. Ragyogó szerelmi regény „A csábító” és mégis súlyos a benne lüktető kvatitásoktól. A regény új propaganda-kiadása vászonkötésben a korábbi 320 lej helyett most 80 lejért kapható. minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Franklin-szenzációk jegyzékét.

Török Sándor: „És ezalatt itthon”. Az 1933. évi Baumgarten-jutalom nyertese. Érdekes meseszöveg, az élet és az emberek alapos ismerete, lélektani és társadalmi összefüggések komoly megfigyelése és ügyes kifejezése jellemzik az új regényt, amely az ifjú nemzedék irodalmi termelésében igen komoly helyet nyel. A kétkötetes regény 450 oldalon a Franklin kiadását propaganda-kiadásában 144 lej helyett 90, kötve 110 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Franklin-újdoncságok jegyzékét.

Galsworthy: „Tul mindenem”. A nemrég elhunyt Nobel-díjas nagy angol írónak, aki korunk irodalmi fejlődése, most jelent meg „Tul mindenem” című remek propaganda-kiadása, Franklin kiadásában, 350 oldalon, a korábbi 220 lej helyett 90, kötve 110 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Franklin propaganda-kiadások jegyzékét.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját leszállítottuk!

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** :: szó 2 lei. ::

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

VASESZTERGÁLYOSOKAT precíz munkára azonnal felvesszünk, Montblanc hűtőgépgyár Baia-Mare 1725

FÜSZER- vas-, rövidáruban jártas fiatal kereskedő segédet, azonnali belépésre keresek. Steiner József, Sebica. 1763

GYERMEKGONDOZÓ, perfekt, több éves bizonyítvánnyal, állást keres. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1768

FIATAL kereskedősegéd, vegyészeten is teljesen jártas, szerény igényekkel bármilyen állást elfoglal. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1767

Bejáró mindenre felvétel. Werneré, Str. Muresului 1.

INTELLIGENS, fiatal, szorgalmas német kisasszonyt keresek 6 éves kisleányka mellé. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1780

VARROLANYOK azonnal felvételnek. Trébits-salon Str. I. P. Desseaux 11. 1786

Uricsalád, hegyaljai gyönyörű villába fizető vendégnek

elfogad 6—8 heti tartózkodásra egészséges fiatal keresztény urleányt, társaságnak saját 18 éves leánya mellé. Gyöngyösködő, vérszegény fiatal leány számára ideális időtöltés. Bármilyen kura betartása lehetséges. Fizetés személyes meggyőzésé szerint, az esetlegesen betartandó kura után mért. Címeket „Ódula” alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1797

LAKÁS.

LEPCSOHAZI bejáratú butorizott uccai szoba 1—2 személy részére. esetleg teljes ellátással, azonnal kiadó, Bdul Carol 81., I. em., ajtó 4. 1491

Junius elsejétől kezdődőleg kiadó három szoba, elő- és fürdőszobás teljesen modern lakás, parkirozott udvarban. Str. Tudor Vladimirescu 11.

DISZKRÉT különbejáratú 1 vagy 2 szobás elegáns butorizott garcon lakás külön fürdőszobával azonnalra kerestetik. „Garcon” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalában kérés. 1769

MODERN magánház, két szoba, fürdőszoba, pincével törvényszék közelében junius 1-re kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1788

PIACTEREN levő 2 üzemhelyiséget, 4 szoba, raktár, udvarral és kerttel bérbe adom. Özv. Scheer Edéné, Halmagiu. 1783

VÉTEL ÉS ELADÁS.

VICTORIA BANK betétkönyveket vesznek készpénzért. Dr. Demény Henrik ügyvéd, Alba-Iulia. 1747

REVOLVER padokat jókarban, megvételre keresünk. Ajánlatokat Montblanc, Baia-Mare. 1724

DIVATOS krémkabát, finom gyermekruhák 8—4 éves fiúnak eladók. Búte illat-szertár Fischer Elia-palota. 1789

DIESELMOTORT vagy NYERSOLAJMOTORT azonnali megvételre keressünk 15—25 lóerőt. Montblanc, hűtőgépgyár, Baia-Mare 1723

HELYSZÜKE miatt, gyertyánhulladékfa métermázsánként 35.— Lejért kapható Stiaszy kaptafagyárában, Str. Dna Balasa 121. 1790

Eladó 4 és 161 folyóméter vasrács, függőfolyósóra, vagy sűrűkörtnek alkalmas. Str. Tudor Vladimirescu 11., földszint. 1793

Becserélem az elhasznált villanygőzt, rádió és zseblámpa elemelt, ráfizetés mellett, teljesen újakra.

Motorica műszerész, Calea Banatului 12. Törött porcellán és tüvegárgyak vizárló ragasztása. 1670

Költözködők figyelmébe! Világos hálozások 5500 lei, ebédők 8500 tól. Fehér komplet konyha 1800 lei, kredencek, székek, előszoba falak, íróasztalok, keleti beltéri és gyáriszönyegok, zongorák, csillárok, szennyes szekrények, pianók, cimbalom, fall tükrök, fotelok, garnitúrák, Singer varrógépek, függönyök, storeok, asztalterítők. His Meister pathefonok stb. stb. — Záró tárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt tiszta árak alapján fogadjuk. Meghosszabbításokat legelőcsöbbsen vállalunk „COMISO” biztosit Bul Reg Maria 13., Dacia kávéház mellett.

ÜZLETEK.

Társat keresek jömenetelt: fűszerüzlethez, 10—20 ezer lejfel. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1792

INGATLAN.

GAZDALKODASRA alkalmas ház elfoglalható kétszobás lakással, 287 négyzeteltelekkel, 500 lei havi jövedelemmel, eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1714

ÜZLETHAZ a belvárosban 8 lakással, átvethető bankteljessel, 375.000 lejért eladó. Petráni Iroda, Arad. Plata Avram Iancu 18. 1787

BELVAROSBAN sürgősen eladó végig alapincézett ház 2 szobás, fürdőszobás és 1 szobás lakással, nagy raktár, víz, szohne. 1779

Belvárosi emeletes ház

kifogástalan állapotban, 7 lakással, fürdőszobákkal, erkéllyel, átvethető nagyobb bankteherrel, áron alul, 840 ezer lejért eladó. 1778

Megtekinthető kizárólagos megbízott: Haász-iroda Arad, Str. Emilianescu 20-22., utján.

BRISTOL... BRISTOL... BRISTOL

Szálloda Budapest Dunapart,

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként

napi 12.— pengőért